



Evropska
komisija

PANORAMA

ZIMA 2016 / št. 59

Prispevek EU krepí globalno agendo za mesta ZN

GRAND EST:
KORISTI IN
IZZIVI ZA NOVO
FRANCOSKO
REGIJO



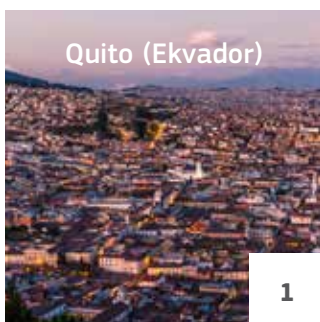
OKVIR
KOMPETENC
PODPIRA
UPRAVLJANJE
SKLADA



*Regionalna in
urbana politika*

PANORAMA

UVODNIK.....	03	V OKVIRJU: ZMAGOVALCI FOTOGRAFSKEGA	
MESTA EU PREVZAMEJO POBUDO.....	04	NATEČAJA EVROPA V MOJI REGIJI.....	25
PODATKOVNA TOČKA: 1 – PLATFORMA ODPRTIH		STRATEŠKA VLOGA REGIJE GRAND EST V EU.....	28
PODATKOV.....	08	REGIJA BALTSKEGA MORJA ZRE V OBZORJE.....	36
KOMISARKA CREȚU NA ČELU DELEGACIJE EU		OKVIR KOMPETENC.....	38
V QUITU.....	10	ZEMLJEVID: REGIONALNI INDEKS	
NAKNADNA OCENA KOHEZIJSKE POLITIKE.....	16	SOCIALNEGA NAPREDKA.....	40
EVROPSKI TEDEN REGIJ IN MEST 2016		MERIL ZA ČIST LADIJSKI PROMET.....	42
PUSTI DOBER VTIS.....	18	PROJEKTI IZ GRČIJE IN NIZOZEMSKA.....	44
ZMAGOVALCI REGIOSTARS SE PRIKLONIJO.....	20	INTERVJU: ENRICO ROSSI.....	46
ROMUNIJA IN NIZOZEMSKA:		KRATKE NOVICE.....	48
SODELOVANJE PRI STRATEGIJAH RIS3 V PRAKSI.....	22	PROGRAM DOGODKOV.....	51
PAMETNI PRISTOP TOSKANE.....	23		
AKADEMSKO PODJETNIŠTVO NA POLJSKEM.....	24		



1



18



20



29

V tej številki ...

Pozdravljeni v zimski številki *Panorame* 2016. V glavnem prispevku tokrat predstavljamo sodelovanje EU na nedavni konferenci ZN o naseljih Habitat III v Quito v Ekvadorju, ki je omogočila izmenjavo izkušenj s celega sveta ne področju trajnostnega razvoja mest. Poročamo o letošnjem uspešnem evropskem tednu regij in mest, razkrivamo nekatere ključne ugotovitve naknadne ocene obdobja financiranja 2007–2013 in obravnavamo prihodnost strategije za regijo Baltskega morja. Pod drobnogled smo vzeli novonastalo francosko regijo Grand Est in se pogovorili s predsednikom te regije ter komisarkama Corino Crețu in Marianne Thyssen, predstavljamo pa tudi nekaj najnovejših uspešnih projektov. Rubrika „Z vašimi besedami“ v tej številki vsebuje prispevke iz Poljske, Italije, Romunije in Nizozemske.

V rubriki „Projekti“ so objavljeni prispevki iz Grčije in Nizozemske, razširjen prispevek o projektih pa podrobneje govori o pomorskem projektu v južnem Baltiku. Našli boste tudi plakat, sestavljen iz najboljših fotografij, prispelih na natečaj „Evropa v moji regiji“.

Ana Paula Laissy

ANA-PAULA LAISSY

Vodja Enote za komuniciranje, Generalni direktorat za regionalno in mestno politiko, Evropska komisija

UVODNIK

To je zadnja številka *Panorame* v letu 2016. In da, mislim, da je to tudi trenutek, ko je treba pritisniti na gumb za „premor“, se ozreti v preteklo leto in pogledati naprej v leto 2017 skozi prizmo regionalne politike.

Če se ozremo na zadnjih 12 mesecev, se pred nami jasno pokažejo številni mejniki, a tokrat bi želela poudariti samo tri.

Prvi je poštena, iskrena ocena dosežkov regionalne politike v finančnem obdobju 2007–2013. To je bilo morebiti najtežje obdobje v zgodovini Evropske unije, bodisi iz gospodarskih ali političnih razlogov. In vendar ocena nedvoumno kaže, da je bila regionalna politika rešilna bilka za številne države članice, ki so se znašle pod pritiskom proračunskih kriz. Naša politika je pomagala enemu milijonu ljudi, da kljub krizi najdejo zaposlitev, podprla je na tisoče evropskih malih in srednje velikih podjetij ter izboljšala življenje milijonov Evropejcev z vlaganjem v dostop do osnovnih storitev, kot je na primer oskrba s čisto vodo.

Sredi najhujše gospodarske in finančne krize v več kot 80 letih je kohezijska politika zagotovila ključni vir javnih naložb.

Drugič, še posebej vesela in ponosna sem zaradi našega predloga, da upravičencem oprostimo sofinanciranje za obnovitev območij, ki so jih prizadele naravne nesreče. Tudi tu se jasno kaže dodana vrednost EU.

Tretjič, tesno smo sodelovali z državami članicami in regijami, da bi uspešno zaključili naložbe v obdobju 2007–2013 in se na trdnih temeljih lotili novih naložb. Več kot 120 milijard EUR je bilo dodeljenih posebnim projektom, ki bodo prispevali k izboljšanju življenja državljanov po vsej Uniji.

Kljub temu pa največji izziv za leto 2017 ni učinkovitost regionalne politike, temveč prepričati vse, da je ta zares učinkovita. Regionalna politika mora ustvarjati spremembe, enako pomembno pa je, da ljudje razumejo, da ustvarja spremembe!

Leto 2017 bo usmerjeno tudi v doseganje nemogočega pri izpolnjevanju novih prednostnih nalog, za katere bodo potrebna finančna sredstva, s prihodnjimi proračuni EU, ki se najverjetneje



ne bodo večali. Naša naloga bo tudi, da nekako uskladimo morda na videz nasprotujoče si potrebe: poenostaviti moramo dostop do sredstev regionalne politike, zlasti za manjše upravičence, obenem pa zaščititi denar davkoplačevalcev in istočasno izboljšati našo odzivnost v določenih okoliščinah, kot so naravne nesreče.

Bodimo iskreni: regionalna politika bo v letu 2017 pod pritiskom, deležna bo kritik in nekateri bodo morda trdili, da je čas, da jo pustimo za seboj.

Vendar regionalna politika zares deluje! Povsod po Evropi! In tega se zavedamo.

Kljub temu smo se znašli v vrtincu družbene in tehnološke revolucije, kar pomeni, da se moramo tem spremembam prilagoditi. Ob tem pa se odpira tudi vprašanje sporočanja: kako nagovoriti 500 milijonov Evropejcev, katerih zaupanje v institucije in tradicionalne medije je skrhamo? Kakšna sporočila, katere besede in kakšna orodja potrebujemo?

Panorama vas bo skozi vse leto 2017 seznanjala s temi in drugimi vprašanji. Zaenkrat pa si v tej izdaji lahko preberete več o oceni obdobja 2007–2013, tj. o ustvarjanju delovnih mest, podpori podjetjem, prometu in boju proti podnebnim spremembam.

Najpomembneje je, da se te dobre novice ustrezno širijo do državljanov EU, da bi lahko podrobneje razumeli, v kolikšni meri kohezijska politika ustvarja prave in trajne izboljšave v naših življenjih.

Želim vam kar najboljše leto 2017.

Crețu
CORINA CREȚU

Evropska komisarka za regionalno politiko

Evropska mesta orjejo ledino

Novo poročilo razkriva, da imajo evropska mesta osrednjo vlogo pri poti v bolj inovativno, vključujočo in trajnostno prihodnost.



Novo „Poročilo o stanju evropskih mest“ kaže, da so evropska mesta enkrat gostejše poseljena od severnoameriških mest. Afriška, azijska in južnoameriška mesta so sicer še gostejše poseljena, a ko postajajo premožnejša in ko se izboljšuje njihova prometna infrastruktura, se običajno širijo navzven. Ključnega pomena za njihove prihodnje potrebe po energiji je, ali lahko ohranijo gostoto na dovolj visoki ravni za podporo učinkovitemu javnemu prevozu, hoji in kolesarjenju. Številna evropska mesta nudijo dobre primere, kako je to mogoče doseči.

Evropska mesta imajo nekaj izrazitih demografskih značilnosti. Rast mest, zlasti prestolnic, je običajno hitrejša od rasti na ravni celotne države. Ta mesta privabljajo tudi več delovno sposobnega prebivalstva, ki si želi pridobiti visoko izobrazbo ali ki išče boljše službo. Koncentracija ljudi, rojenih zunaj EU, je običajno višja prav v mestih, zlasti velikih mestih v zahodni Evropi.

Evropska mesta veliko prispevajo h gospodarstvu, s tem pa ustvarjajo višji BDP in rast zaposlovanja. Na primer, od leta 2000 so mesta ustvarila devet milijonov več delovnih mest, medtem ko se v drugih območjih ni odprlo niti eno novo delovno mesto. Mesta imajo tudi višje stopnje zaposlenosti. So produktivnejša in bolj inovativna, njihovi prebivalci pa bolj izobraženi.

V skoraj vseh državah dosegajo najboljše rezultate prav prestolnice. Videti je celo, da v nekaterih državah presegajo pričakovanja v primerjavi z drugimi mesti, ki jih ne. Nekatera mesta pa se zdijo ujeta v zanko srednje visokega prihodka in jim ne uspe ujeti mest z visokim prihodom, zaradi česar se spopadajo z naraščajočo konkurenco mest z nizkim prihodom.

Življenjski standardi

V socialnem smislu evropska mesta kažejo mešano sliko. Mesta v državah članicah vzhodne EU imajo pogosto nižjo stopnjo brezposelnosti, revščine in izključevanja. V nekaterih državah članicah zahodne EU je stopnja brezposelnosti višja kljub koncentraciji delovnih mest v teh državah. To je deloma posledica neuskkljenosti znanj in spretnosti, čeprav k temu lahko prispeva tudi diskriminacija, saj je stopnja zaposlenosti mestnih prebivalcev, rojenih zunaj EU, precej nižja.



“Objava poročila Stanje evropskih mest daje mestnim strokovnim delavcem na evropski in nacionalni ravni odličen pregled nad stanjem v evropskih mestih in krajih. Poleg tega se zaradi tega poročila evropska mesta lahko med sabo primerjajo. To poročilo bi moral imeti vsak župan oziroma predsednik mestnega sveta!”

Jan Olbrycht, poslanec Evropskega parlamenta in predsednik skupine URBAN Intergroup



“Analize v tej publikaciji, ki jih podpirajo številni novi podatki, kažejo, da so evropska mesta vodilna pri utiranju novih poti v gospodarskem, okoljskem in upravljavskem smislu.”

Joan Clos, generalni podsekretar Združenih narodov in izvršni direktor programa Združenih narodov za naselja (UN-Habitat)

Skrb vzbujajoče je tudi stanovanjsko področje. Stanovanja v mestih so običajno manjša in dražja, zato je čedalje več gospodinjstev prenatrpanih. Številni prebivalci mest z visokim prihodkom pravijo, da je težko najti dobro stanovanje po razumni ceni. Na srečo mesta po EU dosegajo boljše rezultate v smislu izobraževanja in usposabljanja, kar lahko pomaga ljudem, da najdejo bolje plačano zaposlitev. Gradnja več (ugodnejših) stanovanj v mestih, kjer je povpraševanje visoko, bi pomagala pri zmanjševanju revščine.

Promet predstavlja stalno skrb v tistih mestih, v katerih so prometni zamaški in onesnaževanje pogosto visoko na političnem dnevnem redu. Kljub temu pa ta mesta nudijo številne prednosti na področju mobilnosti. Hoja in kolesarjenje zaradi kratkih razdalj do številnih različnih destinacij predstavljata povsem realno drugo možnost namesto vožnje. Koncentracija prebivalcev in združevanje destinacij prispevata k učinkovitemu zagotavljanju javnega prevoza.

Vendar za mesta ni kar samodejno značilen tudi velik delež nizkoogljične mobilnosti. Poskrbeti morajo za ustrezen, učinkovit in varen način, da se bo večje število ljudi spodbudilo k uporabi teh prevoznih sredstev. Mesta bodo morda želela uvesti tudi politike, kot so pristojbine za prometne zamaške ali višje parkirnine v mestnem središču, da bi zmanjšala količino prometa. To bi koristilo tudi izboljšanju kakovosti zraka, ki še vedno predstavlja grožnjo zdravju v mnogih mestih in ni skladna z direktivami EU o kakovosti zraka.

Mesta učinkoviteje porabljajo vire kot manjši kraji, predmestja ali podeželje. Porabijo manj zemljišč na prebivalca in potrebujejo manj lokalnih cest, kar omogoča bistvene prihranke pri stroških v smislu naložb in vzdrževanja. Raba zemljišč

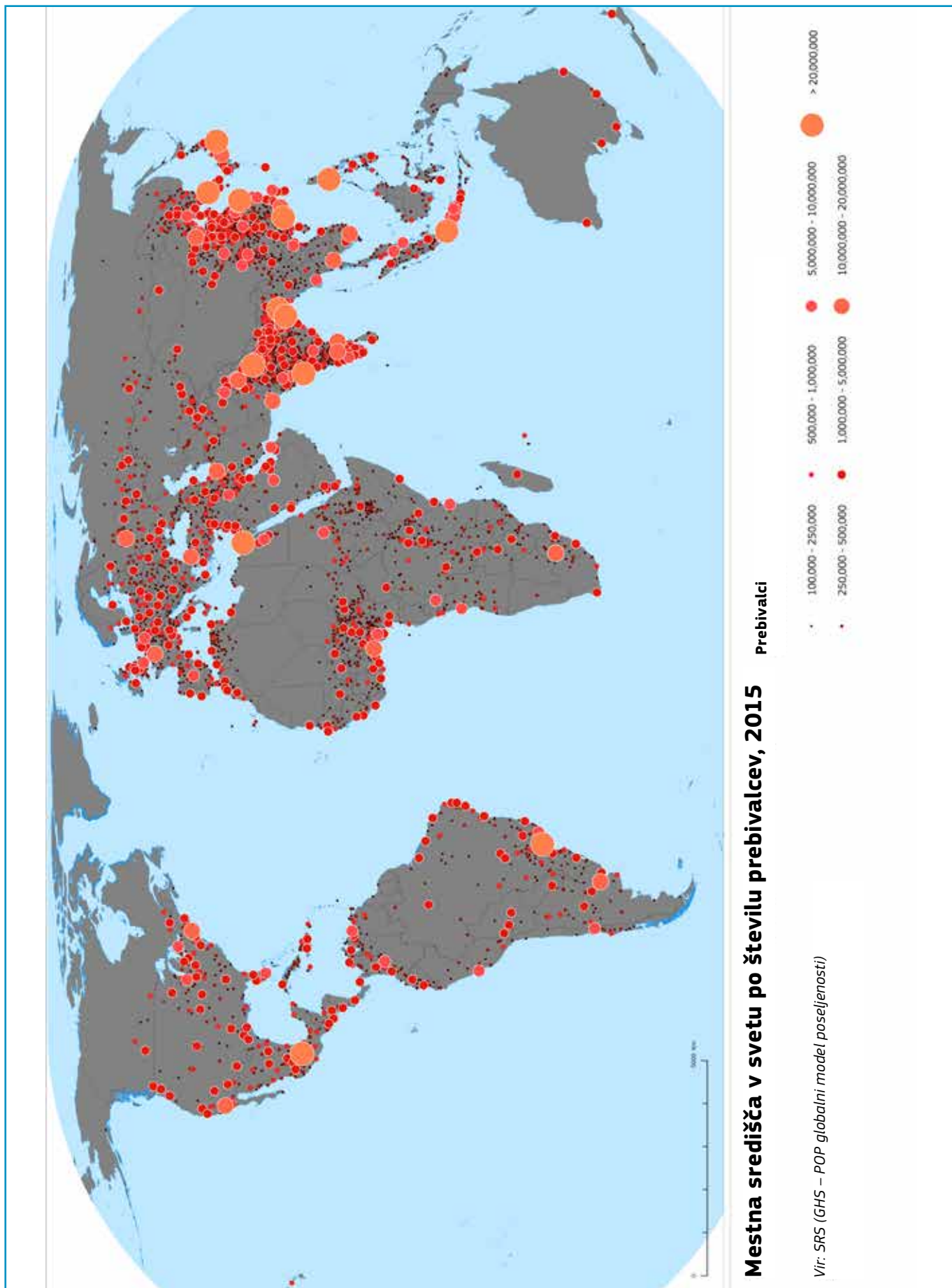
na prebivalca se je v večini mest sicer povečala, vendar je več kot polovica teh mest z rastočim prebivalstvom zmanjšala količino rabljenih zemljišč na prebivalca.

Načrtovanje za prihodnost

Mesta se čedalje bolj osredotočajo na podnebne spremembe. Številna mesta EU so podpisala konvencijo županov in se zavezala k 20-odstotnemu zmanjšanju emisij toplogrednih plinov do leta 2020. Mesta tudi čedalje pogosteje posegajo po naravnih rešitvah, s katerimi je mogoče učinkovito uresničiti več ciljev. Na primer, zelene strehe lahko pomagajo zmanjšati vpliv vročinskih valov, lovijo lahko odtekačo vodo in zmanjšajo potrebo po hlajenju.

V večini držav imajo lokalne uprave, vključno z mestnimi, v politiki večjo vlogo kot regije. Vendar se vpliv mest zaradi naraščanja števila prebivalcev in boljših prometnih povezav širi daleč prek meja mestnih občin. To pomeni, da se mora mestna uprava dvigniti na metropolitansko raven, da bi povezala med seboj te večje trge dela in nepremičninske trge, zato številne države že poskusno uvajajo različne sisteme upravljanja metropolitanskih območij.

Mesta potrebujejo dovolj avtonomije in sredstev, jasno opredeljen postopek odločanja, podporo prebivalcev in, po možnosti, neposredno izvoljenega župana. Čeprav je avtonomija mest v zadnjih dveh desetletjih rasla, je gospodarska kriza zmanjšala obseg javnih naložb, manjši pa je tudi delež javnih naložb, ki jih upravljajo lokalne uprave.





“ *S tem poročilom želimo spremeniti pogled na mesta, da v njih ne bi več videli vira težav, temveč kraje s potencialom.* ”

Corina Crețu, evropska komisarka za regionalno politiko

Namen tega poročila je podpreti Agendo EU za mesta in novo globalno Agendo za mesta, ki je bila sprejeta na konferenci ZN o naseljih Habitat III v Quitu (glejte stran 10). Skupaj sta ga pripravila Generalni direktorat Evropske komisije za regionalno in mestno politiko ter program ZN za naselja (UN-Habitat).

Kazalniki, uporabljeni v poročilu, so na voljo za ogled in dostop na [novi platformi z mestnimi podatki, ki jo je pripravilo Skupno raziskovalno središče Evropske komisije](#). Ta platforma omogoča lažje iskanje primerljivih kazalnikov za evropska mesta in pomaga mestom, da se učijo drugo od drugega.

Na voljo je na naslednjem naslovu: <http://urban.jrc.ec.europa.eu>.

Poročilo [Stanje evropskih mest](#) je bilo izdano 12. oktobra v Bruslju v okviru zadnjega evropskega tedna regij in mest in bo predstavljeno na konferenci ZN o naseljih Habitat III v Quitu.

Prenesete ga lahko na naslednjem naslovu: <http://ec.europa.eu/cities-report>.

VEČ O TEM:

<http://europa.eu/!MY73Dq>

RAZVOJ GLOBALNE OPREDELITVE MEST IN NASELIJ, KI TEMELJI NA LJUDEH

Mesta se želijo učiti drugo od drugega. Kot je navedeno v novi Agendi za mesta, bi bila globalna opredelitev v pomoč. Samo s takšno opredelitvijo je namreč mogoče odgovoriti tudi na preprosta vprašanja, na primer katero mesto ima več prebivalcev. Poleg tega je večina kazalnikov ZN o cilju trajnostnega razvoja v mestih zelo občutljivih na to, kje je zarisana meja mesta. Na primer, dostop do javnega prevoza in onesnaženost zraka sta v mestnem središču običajno višja, v predmestjih pa so te ravni precej nižje. To pomeni, da bodo kazalniki veliko višji, če meja ne bo zajela predmestij, kot če jih zajame. Zato se EU skupaj z Organizacijo za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD) in Svetovno banko zavzema za oblikovanje takšne opredelitve.

Na srečo tu ni treba začeti od začetka. EU je skupaj z OECD razvila opredelitev EU-OECD pojma mesto. Ustvarila je tudi različico, ki opredeljuje tudi manjša naselja in ki jo imenuje stopnja urbanizacije. Svetovna banka je že preskusila stopnjo urbanizacije in razpravljala o rezultatih z več državami zunaj EU ter OECD.

Pri pripravi konference o naseljih Habitat III je Skupno raziskovalno središče pripravilo novo globalno prebivalstveno mrežo in pri tem uporabilo stopnjo urbanizacije. Te rezultate za leta 1975, 1990, 2000 in 2015 si je mogoče ogledati in jih brezplačno prenesti na naslovu <http://ghsl.jrc.ec.europa.eu>. Pogosto navedeni podatki iz napovedi ZN glede svetovne urbanizacije, ki temelji na nacionalnih opredelitvah, so v resnici lahko zelo popačeni. Na primer, v skladu z več nacionalnimi opredelitvami je urbaniziranih samo 40 % območij v Afriki, medtem ko usklajena opredelitev pojmov kaže, da gre za 80-odstotno urbanizacijo.

Naslednji koraki pri tej zavezi so predstaviti te rezultate številnim različnim partnerjem ter o njih razpravljati in na podlagi povratnih informacij izboljšati metodo ter predlagati Združenim narodom globalno opredelitev mest in naselij, ki temelji na prebivalcih.

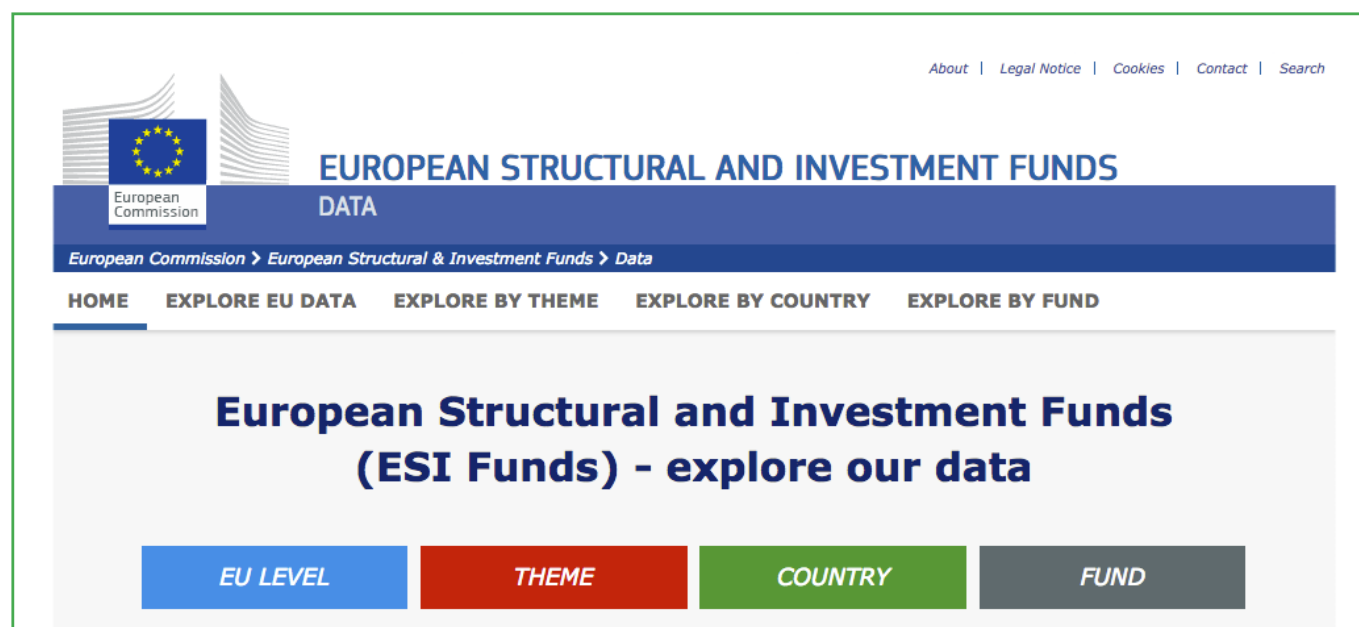
PODATKOVNA TOČKA: 1 – PLATFORMA ODPRTIH PODATKOV

ALI IMATE KAKŠNO VPRAŠANJE, ZA KATERO SI ŽELITE, DA BI BILA TEMA NASLEDNJIH PRISPEVKOV PODATKOVNE TOČKE PANORAME?

ALI OBSTAJA KAKŠEN NABOR PODATKOV, ZA KATEREGA SI ŽELITE, DA BI GA VKLJUČILI V PLATFORMO ODPRTIH PODATKOV O SKLADIH ESI?

Če je tako, pošljite e-pošto na naslov: REGIO-EVAL@ec.europa.eu

Skladi ESI in odprti podatki ... nova doba



Dobrodošli v prvem od rednih člankov *Panorame*, ki obravnavajo različne vidike podatkov. Upamo, da bomo s temi članki osvetlili naravo razpoložljivih podatkov o programiranju skladov ESI in o tem, kako jih je mogoče uporabiti za pripravo strukturiranih informacij in boljše razumevanje delovanja politike. V nadaljevanju opisujemo platformo odprtih podatkov o skladih ESI.

Ena od reform programa za obdobje 2014–2020 je bila tudi obveznost zagotavljanja strukturiranih finančnih podatkov in podatkovnih kazalnikov Komisiji, in sicer prek skupnega informacijskega vmesnika „SFC2014“, tj. sistema elektronske izmenjave podatkov. Pozitivni rezultati

takšnega temeljitega dela se zdaj kažejo v platformi odprtih podatkov o skladih ESI, ki koristi razpoložljive podrobne strukturirane podatke o 533 programih.

Komisija postopoma širi količino in obseg podatkov, ki so na voljo. Prednost imajo nabori podatkov, ki so zagotovili standardne informacije o vseh petih skladih ESI. Platforma je bila od začetka delovanja v decembru 2015 z nabori podatkov o načrtovanih ciljih financiranja in ciljih v zvezi s kazalniki za obdobje 2014–2020 že dvakrat znatno posodobljena:

► **julij 2016:** posodobitev načrtovanega financiranja zaradi vključitve vseh sprejetih programov in odprtja posebnih strani, ki prikazujejo vseh 533 programov (dostop prek strani posameznih držav);

► **december 2016:** prve informacije o izvajanju financiranja in napredku pri doseganju skupnih ciljev v zvezi s kazalniki.

Da bi v celoti razumeli razsežnost podatkov, priporočamo spletni pregled platforme. Nekaj namigov za dobro uporabo platforme:

► **prikazi na zaslonu** nudijo vnaprej določene predstavitve osnovnih naborov podatkov. Nabori podatkov vsebujejo več podrobnosti in omogočajo še druge oblike analiz in prikazov;

► **katalog na vstopni strani** vsebuje popoln seznam naborov podatkov in grafov, ki jih je mogoče filtrirati in pregledovati. Nabori podatkov, ki omogočajo prikaze, tj. „Podrobnosti o financiranju skladov ESI 2014–2020“ in „Podrobnosti o dosežkih skladov ESI 2014–2020“, so na voljo skupaj z drugimi nabori podatkov za obdobji 2014–2020 in 2007–2013;

► platforma, ki gostuje na domeni družbe SOCRATA (specializirane za prikaz podatkov in orodja za analizo odprtih državnih podatkov), nudi **programska orodja prek kataloga** za oblikovanje prikazov po meri, prenos ali vstavljanje prikazov podatkov na vaše spletno mesto;

► stran s **pogostimi vprašanji** in **uvodni videoposnetek** sta na voljo na domači strani s klikom na gumb „O platformi“ v menijih v glavi in nogi strani.

Države članice so obveščene, da bodo podatki, ki jih posredujejo, javno objavljeni, zato je njihova pomembna naloga, da zagotovijo kakovost in zanesljivost teh podatkov. Pričakujemo, da bo uporaba odprtih podatkov o načrtovanju programov in izvajanju spodbudila preglednost in odgovornost ter zagotovila informacije za razpravo o splošni učinkovitosti politike in posebnih programov. ■

VEČ O TEM

Platforma odprtih podatkov o skladih ESI:

<https://cohesiondata.ec.europa.eu/>

Katalog naborov podatkov, grafov itd.:

<https://cohesiondata.ec.europa.eu/browse>

Pogosta vprašanja:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/faq/about_open_data/



KOMISARKA CREŤU NA ČELU DELEGACIJE EU V QUITU

Konferenca o naseljih Habitat III na temo trajnostne urbanizacije se je uspešno zaključila s sprejetjem nove Agende za mesta, 20-letne strategije Združenih narodov za ponovni razmislek o načinu gradnje, upravljanju mest in življenju v naših mestih.

20. oktobra je skoraj 170 držav enoglasno sprejelo novo Agendo za mesta, tj. 20-letno strategijo Združenih narodov o trajnostni urbanizaciji. Komisarka za regionalno politiko Corina Crețu je predstavljala Evropsko unijo kot vodja delegacije na dogodku, ki se ga je udeležilo 30 000 udeležencev iz 167 držav, vključno z 10 000 udeleženci iz vsega sveta. Organizatorji konference o naseljih Habitat III so potrdili, da je bila udeležba predstavnikov javnih organov, civilne družbe in drugih deležnikov višja kot kdaj koli prej na konferencah ZN.

Na koncu konference o naseljih Habitat III, ki je potekala od 16. do 20. oktobra v Quitu v Ekvadorju, je bil sprejet osnutek dokumenta nove Agende za mesta. Tretja konferenca Združenih narodov o stanovanjih in trajnostnem urbanem razvoju je bila prva izvedbena konferenca po sprejetju Agende za trajnostni razvoj do leta 2030. Čeprav je bilo sprejetje agende do leta 2030 septembra 2015 razumljeno kot prelomni dosežek, je najzahtevnejša naloga še vedno pred nami: prava preizkušnja bo ravno izvedba, program Habitat III pa predstavlja pomemben mejnik pri prehodu od zavez k ukrepanju.

V skladu z Resolucijo generalne skupščine Združenih narodov (GSZN) 66/207 in ciklusom, ki se zaključí vsakih dvajset let, je GSZN leta 2011 sklenila, da organizira konferenco o naseljih Habitat III v prizadevanju za ponovno oživitev globalne zaveze trajnostni urbanizaciji.

Realistična ocena

Cilj konference je bil zagotoviti obnovljeno politično zavezo za trajnostni razvoj mest, oceniti dosežke, obravnavati revščino in opredeliti ter obravnavati nove in nastajajoče izzive. V okviru iste resolucije je bilo sklenjeno, da je treba v okviru programa Habitat III oblikovati jedrnat, osredotočen, v prihodnost in ukrepe usmerjen dokument o rezultatih in ustanoviti pripravljalni odbor in urad, ki bosta dogodek pripravila. V uradu so bile zastopane štiri države članice EU: Francija, Češka republika, Nemčija in Slovaška.

Nova Agenda za mesta bo usmerjala politike in financiranje razvoja mest v naslednjih 20 letih. To bo temelj za izvajanje in lokalizacijo Agende za trajnostni razvoj do leta 2030 in drugih prelomnih agend o reformah iz leta 2015, zlasti Pariškega sporazuma.

Vsebovala bo tudi pomembno spodbudo pri izvajanju enajstega cilja trajnostnega razvoja, ki poziva „mesta in naselja“, da postanejo „vključujoča, varna, odporna in trajnostna“, ter drugih ciljev iz agende za leto 2030. Nova Agenda za mesta si bo prizadevala ustvariti vzajemno koristen odnos med urbanizacijo in trajnostnim razvojem.



Duh EU

Od januarja 2015 delovna skupina Sveta za pripravo mednarodnih konferenc za razvoj usklajuje pripravo skupnega stališča EU in njenih držav članic. GD REGIO je vodil in usmerjal usklajen postopek skupaj z GD DEVCO in Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) v sodelovanju z drugimi zadevnimi generalnimi direktorati.

To je bila velika naloga na področju notranjega usklajevanja med službami Komisije in državami članicam, ki so takrat in še pozneje bistveno napredovale v izzivu in razvile močan ekipni duh, ki ustreza duhu EU. To je omogočilo EU, da je postala eden od ključnih akterjev v postopku pogajanj in zagotovila, da nova Agenda o mestih jasno odraža njeno stališče.

Prispevek EU k programu Habitat III in njegovemu dokumentu o rezultatih v novi Agendi za mesta temelji na skupni zavezi k doseganju daljnosežnega cilja trajnostnega razvoja mest ob upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti. Oblikuje ga deset prednostnih nalog Evropske komisije in njeno sodelovanje z državami članicami EU pri Agendi EU za mesta ter nakopičeno znanje o razvoju mest. S tega vidika bo Agenda Evropske unije za mesta ključni mehanizem EU za ustvarjanje rezultatov za novo Agendo za mesta.

Vizija EU prihodnje globalne nove Agende za mesta temelji na razumevanju, da je za spodbujanje dobro upravljanih, socialno vključujočih, varnih in odpornih mest, ki učinkovito porabljajo vire in ki so okoljsko trajnostna ter gospodarsko uspešna, potreben celosten lokalni pristop k razvoju mest, skupaj z dolgoročno vizijo.

Ta pristop upošteva raznolikost mest in njihov širši teritorialni okvir ter spodbuja povezave med mesti in podeželjem, s čimer želi prispevati k cilju Unije glede teritorialne kohezije. Vsa prizadevanja bi morala temeljiti na spoštovanju in varstvu človekovih pravic ter enakosti spolov kot tudi široki udeležbi marginaliziranih in ranljivih skupin, kar bi bil predpogoj za doseganje vključujočega trajnostnega razvoja.

Del tega pristopa pa je tudi priznavanje osrednje vloge kulture, ohranjanje in podpiranje kulturne in naravne dediščine ter razpoložljivost javnega prostora, kar je temeljni pogoj za udeležbo in odgovornost vseh pri uresničevanju teh ciljev.

Dobro upravljanje

Prava dodana vrednost, ki jo je vizija EU prinesla v globalno razpravo, je bil pomen dobrega upravljanja mest kot ključnega vidika pri doseganju trajnostnega razvoja mest in zlasti vloga lokalnih organov in deležnikov. EU in njene države članice so trdno zagovarjale stališče, da so za trajnostni razvoj mest potrebne nacionalne in lokalne institucije, ki so legitimne, učinkovite, odgovorne in pregledne. Te institucije morajo v dobro vodenem sistemu upravljanja, ki poteka na več ravneh in vključuje več akterjev, izvajati tudi vključujoče, z dejstvi podprte in participativne postopke odločanja.



Učinkovita lokalna uprava obenem tudi bistveno prispeva h krepitvi demokracije in povečanju vloge državljanov. Zlasti pomembno je bilo stališče EU glede vloge lokalnih organov in civilne družbe, kar seveda ni bil del medvladnih pogajanj. EU je zagovarjala pomen vključevanja lokalnih organov in posvetovanja z njimi na vseh ravneh oblikovanja politike, od njenega načrtovanja do izvajanja, ter da sta njihovo vključevanje in odgovornost potrebna na vseh ravneh, če želimo doseči uspeh.

Komisarka Corina Crețu je to sporočilo posredovala tudi svetovnim voditeljem na Svetovni skupščini lokalnih organov, kjer je nastopila kot povezovalni člen in posrednik v težkem in napetem dialogu med nacionalnimi vladami in lokalnimi organi v svetovnem okviru.

Kot vodja delegacije EU je na uradnih plenarnih zasedanjih ZN govorila v imenu EU in njenih držav članic. Delegacija EU je vključevala predstavnike iz Evropskega parlamenta ter Evropskega socialno-ekonomskega odbora. Poleg uradne vloge zastopanja EU in njenih držav članic na uradnih plenarnih zasedanjih ZN se je komisarka udeležila tudi tematskih okroglih miz na visoki ravni o izvajanju nove Agende za mesta ter imela več dvostranskih srečanj s strateškimi partnerji, agencijami ZN in državami, kot so Svetovna banka, OECD, UNDP in Južna Koreja.

Od sprejetja k ukrepanju

Zdaj ko sta agenda za leto 2030 in nova Agenda za mesta sprejeti, je ključno, da EU začne izvajati prvo na podlagi vseobsegajočega pristopa, ki zajema tako notranje kot zunanje ukrepanje in ki vključuje vse zadevne akterje. Za to izvajanje je potreben strateški, celosten in lokalni pristop, ki upošteva različne teritorialne okvire. Zato je kohezijska politika ena glavnih politik, ki prispeva k ciljem trajnostnega razvoja in namenja približno 500 milijard EUR za vso EU v obdobju 2014–2020 ter zajema skoraj vse cilje trajnostnega razvoja.

Kohezijska politika in njena mestna razsežnost sta močno usklajeni s pristopom agende za leto 2030, saj je trajnostni razvoj vključen v kohezijsko politiko kot zavezujoče horizontalno načelo. V tem okviru bo nova Agenda za mesta temelj

pri izvajanju agende za leto 2030, saj svoje cilje, usmerjene v mesta, preoblikuje v priporočila za posamezna mesta. EU je že začela z delom na tem področju z nedavno sprejeto Agendo za mesta, zdaj pa je zavezana k vodenju in izvajanju nove Agende za mesta ter mestne razsežnosti agende za leto 2030. Podobno se zavzema za vključevanje partnerjev iz vsega sveta, da bi skupaj obravnavali izzive revščine in izključevanja v mestih, kar bi koristilo trajnostnemu razvoju v vseh partnerskih državah na splošno.

Nova Agenda za mesta je rezultat skupnih prizadevanj EU pri oblikovanju zares preobrazbene agende. To je priložnost za oblikovanje naše boljše skupne prihodnosti v mestih, kakršna se pojavi enkrat znotraj ene generacije. Nova Agenda za mesta vključuje vse elemente, potrebne za premik z obstoječega stanja in lokalizacijo ciljev trajnostnega razvoja, sprejetih leta 2015.

Z oživitvijo nove Agende za mesta in spreminjanjem svetovnih izzivov trajnostne urbanizacije v svetovne priložnosti za vse lahko skupaj zagotovimo, da nihče ne bo zaostajal. Skupna dolžnost EU zdaj je, da ustvari rezultate! ■

VEČ O TEM

Nova Agenda za mesta:

<https://habitat3.org/the-new-urban-agenda/>

Agenda EU za mesta:

<http://urbanagendaforthe.eu/>

Konferenca o naseljih Habitat III v Quitu:

<https://habitat3.org/>

Praška deklaracija:

<http://www.europeanhabitat.com/?lang=en>

IZVEDBENI NAČRT IZ QUITA

Izvedbeni načrt iz Quita vsebuje posebne zaveze različnih partnerjev, namenjene prispevanju k izvajanju rezultatov konference o naseljih Habitat III in nove Agende za mesta ter krepitvi tega izvajanja.

Skupaj je bilo predstavljenih približno 70 prostovoljnih zavez, med katerimi so tudi tri zaveze Evropske komisije. Več o teh treh zavezah je povedala komisarka Corina Crețu:

1. IZVAJANJE NOVE AGENDE ZA MESTA PREK AGENDE EU ZA MESTA

Novi Agendi za mesta in Agendi EU za mesta je skupna ista vizija usklajenega, trajnostnega in celostnega razvoja mest. Namen slednje je omogočiti mestom, da lahko tudi sama odločajo pri oblikovanju politike. Agenda EU za mesta s svojimi 12 prednostnimi temami, upravljanjem na več ravneh in osredotočenostjo na vzajemno učenje prispeva k izvajanju nove Agende za mesta v EU in v partnerstvu z deležniki iz mestnih območij: vendar ne samo z mesti, temveč tudi s podjetji, NVO in predstavniki iz držav članic in institucij EU.

V pripravi so osnutki akcijskih načrtov za 12 prednostnih nalog. Ti bodo vključevali priporočila politike, dobre prakse in projekte, ki jih je treba deliti in širiti po vsej EU.

2. RAZVOJ GLOBALNE, USKLAJENE OPREDELITVE MEST

Po vsem svetu bi bilo treba uporabljati skupno opredelitev mest, kar bi omogočilo primerjavo podatkov, določanje meril in boljše spremljanje. EU bo razvila takšno opredelitev v partnerstvu z OECD in Svetovno banko, pri tem pa izhajala iz opredelitve mest EU-OECD, ki temelji na velikosti prebivalstva, gostoti in stopnji urbanizacije v EU.

Pripravljena bo spletna zbirka podatkov ter svetovni seznam mest in njihovih glavnih lastnosti. Sčasoma bo predlog globalne opredelitve mest posredovan Združenim narodom.

3. SPODBUJANJE SODELOVANJA MED MESTI NA PODROČJU TRAJNOSTNEGA RAZVOJA MEST

Na podlagi dejanskega pristopa mreže URBACT, ki jo financira EU, in metodologije programa EU za mednarodno urbano sodelovanje (IUC) bodo mesta iz vsega sveta* dobila spodbudo, da se povežejo z enim ali več partnerskimi mesti in razvijejo lokalne akcijske načrte in projekte na podlagi skupnih prednostnih nalog: dostopa do vode, prometnih sistemov, zdravja ali stanovanj. Poslovni partnerji bi se morali tesno povezati pri pripravi osnutka in izvajanju teh akcijskih načrtov.

Spletna mrežna platforma bo nudila smernice in omogočala medregionalno sodelovanje.

*V obseg zavez so vključena mesta iz Argentine, Brazilije, Čila, Kolumbije, Mehike, Peruja, Kanade, Kitajske, Indije, Japonske, Združenih držav in Evropske unije. ■

VEČ O TEM

<https://habitat3.org/quito-implementation-plan>



Rezultati zaveze EU



Komisarka Corina Crețu za *Panoram*o pojasni, zakaj je bila udeležba delegacije EU na konferenci ZN v Quitu uspeh.

Kaj je bil vaš glavni cilj?

Bila sem zelo zadovoljna, da sem se lahko udeležila te zgodovinske konference, na kateri je bila sprejeta nova Agenda Združenih narodov za mesta, in da sem lahko govorila z ljudmi iz vsega sveta. Poudarila sem velik prispevek Evropske

komisije in EU k tem globalnim prizadevanjem za trajnostni razvoj mest. Ključna načela nove Agende za mesta so socialno vključujoča, varna, zelena, prožna, uspešna in inovativna mesta ter dobro upravljanje mest, kar spodbuja sodelovanje in širjenje znanja. Agenda je osredotočena na pristop, ki temelji na človekovih pravicah, ter namenja podporo večanju vloge žensk, oboje pa je ključnega pomena za doseganje trajnostnega in vključujočega razvoja. Ta načela so tudi del skupnih vrednot EU in prednostnih nalog našega predsednika.

Kako kohezijska politika prispeva k tem ciljem?

Kohezijska politika nudi obsežno podporo mestnim območjem po vsej EU, nenazadnje pa tudi finančno pomoč. V celoti bodo naložbe v mestna območja v obdobju 2014–2020 znašale 100 milijard EUR. Najmanj 5% nacionalnih sredstev iz ESRR je treba nameniti za trajnostni razvoj mest, kar pomeni, da mesta neposredno upravljajo s 15 milijardi EUR. Poleg tega bo okoli 750 mest lahko izvajalo celostne strategije za trajnostni razvoj mest. EU pa lahko poleg finančne pomoči mestom zagotovi tudi tehnično pomoč in sodeluje po vsej Uniji prek mrež ali v okviru skupnega dela pri posebnih temah. To je zlasti cilj novo ustanovljenih „partnerstev“ v okviru Agende EU za mesta, ki je bila sprejeta maja lansko leto v Amsterdamu. Nova Agenda za mesta pravzaprav dobro predstavlja vizijo EU za trajnostni razvoj mest, ki temelji na upravljanju na več ravneh ter celostnem in lokalnem pristopu, ki upošteva raznolikost mest in njihov širši ozemeljski okvir, obenem pa gradi na povezavah med mesti in podeželjem.

EU in njene države članice se zavzemajo tudi za vključevanje partnerjev iz vsega sveta, da bi skupaj obravnavali izzive revščine in izključevanja v mestih, kar bi koristilo trajnostnemu razvoju v vseh naših partnerskih državah. Izziv, ki je pred nami, je torej dejansko izvajanje te nove Agende za mesta.



Komisarka Corina Crețu in generalni sekretar ZN Ban Ki-moon



Komisarka Corina Crețu in José Ángel Gurría, generalni sekretar OECD



Komisarka Corina Crețu in Mpho Parks Tau, generalni sekretar Združenih mest in lokalnih vlad

Kako bo to vplivalo na življenje državljanov?

Približno tri četrtine državljanov v Evropi živi v mestnih območjih. Ta območja so motor gospodarstva in razvoja prožne družbe, vendar so to tudi kraji z velikimi težavami, kot so brezposelnost, segregacija, revščina in onesnaževanje. Nova Agenda za mesta je priložnost za oblikovanje skupne prihodnosti. Vključuje vse elemente, ki so potrebni, da bi dosegli

premik z obstoječega stanja in lokalizirali cilje trajnostnega razvoja, za kar je Komisija novembra sprejela sporočilo z naslovom „Naslednji koraki za trajnostno evropsko prihodnost“. Vsi smo namreč državljani istega sveta.

Kaj je doseženo?

Pokazali smo močna prizadevanja in proaktivnost EU pri ukrepanjih za trajnostni razvoj mest v Evropi. Predstavili smo tri

prostovoljne zaveze: izvajanje nove Agende za mesta prek Agende EU za mesta, razvoj globalne, usklajene opredelitve mest in spodbujanje sodelovanja med mesti na področju trajnostnega razvoja mest. Zdaj pa je od vseh nas v Evropi in širše odvisno, ali bodo ti dosežki tudi dejansko postali realnost. ■



Mauricio Rodas Espinel, župan mesta Quito, zaželi dobrodoščilo komisarki Corini Crețu na večerji svetovne skupščine županov



Komisarka Corina Crețu in Joan Clos, izvršni direktor programa ZN za naselja (UN-Habitat)

DEVET KORISTI KOHEZIJSKE POLITIKE ZA EVROPO

Neodvisna strokovna ocena skladov za obdobje 2007–2013 je potrdila, da se naložbe kohezijske politike kažejo v pozitivnih, oprijemljivih rezultatih, od ustvarjanj delovnih mest, pozitivnega vpliva na regionalne razlike do povečanja BDP.

Kohezijska politika 2007–2013 se je izvajala v težkih časih, ko je Evropo prizadela gospodarska in finančna kriza, ki je omejila javne naložbe, zato so sredstva kohezijske politike postala še pomembnejša za rast in ustvarjanje delovnih mest.

V tem obdobju je bilo 346,5 milijard EUR vloženi v zmanjšanje razlik med regijami in spodbujanje uravnoveženega in trajnostnega razvoja. V nadaljevanju opisujemo devet glavnih ugotovitev neodvisne strokovne ocene v zvezi s programom financiranja za obdobje 2007–2013.

1. KORISTI ZA VSE DRŽAVE EU

Od kohezijske politike imajo korist vse regije in države EU, in sicer zaradi neposrednih učinkov naložb in/ali posrednih učinkov, kot je večji obseg trgovanja. Po ocenah naj bi vsak evro kohezijske politike, vložen v tem obdobju, ustvaril 2,74 EUR dodatnega BDP do leta 2023. To pomeni, da bo 346,5 milijarde EUR, vloženi v obdobju 2007–2013, ustvarilo donos v višini približno 1 bilijon EUR dodatnega BDP do leta 2023.

Poleg tega se bo s pomočjo kohezijske politike število neto ustvarjenih delovnih mest povečalo za eno tretjino v primerjavi z 1 milijonom delovnih mest, ustvarjenih v obdobju 2007–2013.



2. MSP DOBIJO POTREBNO POMOČ

Kohezijska politika je ključni steber agende EU za rast in delovna mesta. Na primer, sredstva EU so pomagala preživeti zagonskim podjetjem in MSP. Finančno pomoč je prejelo približno 121 400 zagonskih podjetij in približno 400 000 MSP.



3. FINANCIRANJE PODJETIJ

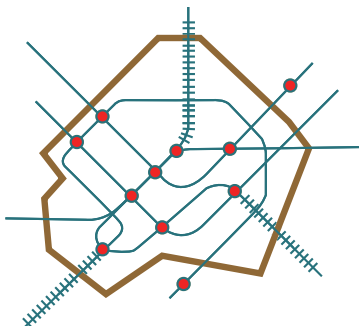
Po ugotovitvah ocene so sredstva EU, namenjena finančnim instrumentom, imela ključno vlogo pri zagotavljanju sredstev MSP v obdobju gospodarske krize in kreditnega krča: to je pomagalo, da so številna podjetja lahko še naprej uspešno poslovala. V tem obdobju so sredstva EU, namenjena finančnim instrumentom, z 1 milijarde EUR v obdobju 2000–2006 narasla na 11,5 milijarde EUR, ki je bila v obdobju 2007–2013 dodeljena prek Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR).

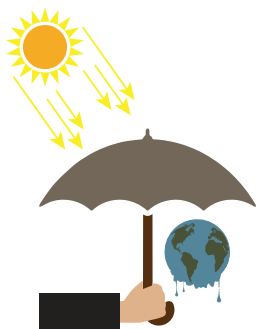


4. ŠIRŠA IN BOLJŠA PROMETNA OMREŽJA IN MOBILNOST

Sredstva EU so prispevala k odstranitvi ozkih grl v prometu in skrajšanju časa potovanja. Naložbe so omogočile izgradnjo 4 900 km cest, večinoma avtocest, od katerih jih je 2 400 km v omrežjih TEN-T. Ta prometna omrežja, v katerih EU vidi glavne omrežne koridorje, povezujejo države in spodbujajo rast ter ustvarjanje delovnih mest.

Sredstva kohezijske politike so omogočila tudi izgradnjo ali posodobitev 1500 km železnice TEN-T in podprla razvoj trajnostnega javnega prevoza.





5. OHRANJANJE OKOLJA IN PODPORA BOJU PROTI PODNEBNIM SPREMEMBAM

Sredstva kohezijske politike za to obdobje so podprla boljše strategije za ravnanje z odpadki, kar je pripeljalo do bistvenega povečanja količine recikliranih odpadkov ter zaprtja odlagališč, ki ne izpolnjujejo standardov EU.

Ukrepi na področju energetske učinkovitosti v javnih zgradbah so občutno zmanjšali porabo fosilnih goriv, s tem pa pomagali zmanjšati stroške energije in prispevali k boju proti globalnemu segrevanju. Naložbe v infrastrukturo so 6 milijonom ljudem omogočile dostop do nove ali izboljšane oskrbe s čisto pitno vodo, 7 milijonom ljudem pa do novih ali posodobljenih čistilnih naprav za odpadne vode.



6. VEČ KULTURE IN TURIZMA

V skladu z ugotovitvami strokovne ocene so naložbe EU pomagale pri ponovni izgradnji kulturnih in turističnih točk, s čimer se je povečalo število obiskovalcev ter spodbudila trajnostni gospodarski razvoj in ustvarjanje delovnih mest v teh regijah.

Naložbe so torej podprle lokalno obnovo ter spodbujale razvejanost gospodarstva, inovacije in večjo konkurenčnost.

7. BOLJŠA KAKOVOST ŽIVLJENJA V MESTIH



Sredstva ESRR za razvoj mest in socialno infrastrukturo so v obdobju 2007–2013 znašala 29 milijard EUR, kar je približno 11 % programskega proračuna.

Približno 4 % so bili namenjeni pobudam za razvoj mest, med drugim sredstvom za prikrajšana območja ter podpori za gospodarsko rast, kulturno dediščino in strateški razvoj.

Okrog 7 % je bilo dodeljenih za socialno infrastrukturo ter uporabljenih za naložbe v zdravje in izobraževanje. V skladu z oceno je vse to omogočilo boljši dostop do izobraževalnih storitev in storitev vseživljenjskega učenja v kombinaciji z delovnimi storitvami.

8. SPODBUJANJE DRŽAV K SODELOVANJU PRI REŠEVANJU SKUPNIH IZZIVOV

S sredstvi EU za čezmejne programe v obdobju 2007–2013 je bilo izvedenih več kot 6800 projektov, vključno z ukrepi za:

- > oblikovanje in širjenje gospodarskih grozdov,
- > razvoj centrov odličnosti, visokošolskih centrov in centrov za usposabljanje ter omrežij za sodelovanje med raziskovalnimi centri,
- > ustanovitev čezmejnih svetovalnih služb za obstoječa in zagonska podjetja.

Približno 1300 okoljskih projektov je bilo osredotočenih na skupno upravljanje naravnih virov, kot so morje in porečja.

Sredstva so bila namenjena tudi za pomoč čezmejnimi regijam pri boju proti naravnim tveganjem, odzivanju na podnebne spremembe, ohranjanju biotske raznovrstnosti in oblikovanju pobud za razvoj energije iz obnovljivih virov.



9. UPORABA NOVIH SPOZNANJ

Programi financiranja za obdobje 2014–2020 so v večji meri usmerjeni v doseganje rezultatov, saj programi iz obdobja 2007–2013 niso bili vedno dovolj osredotočeni nanje. EU je nekoliko spremenila financiranje na podlagi kohezijske politike v skladu s priporočili neodvisne strokovne ocene, spremembe pa med drugim vključujejo naslednje:

programi morajo imeti določene bolj specifične in jasnejše cilje, izvajanje programov se pozorno spremlja, da se tako zagotovi uresničitev natančno opredeljenih ciljev,

- > v okviru programov je treba redno poročati o rezultatih in dosežkih,
- > zaradi zagotavljanja kakovostne izvedbe programov je vzpostavljen okvir uspešnosti, ki je povezan s sprostitvijo rezerve za uspešnost,
- > naložbe so zbrane okrog ključnih tem,
- > aktivno se spodbuja širša uporaba finančnih instrumentov.

VEČ O TEM

Informativni listi po državah:





Evropski teden regij in mest 2016 zbližuje regije



Štirinajsti evropski teden regij in mest, ki je potekal od 10. do 13. oktobra 2016 v Bruslju v Belgiji, je gostil približno 5300 udeležencev, ki so sodelovali na delavnicah, razpravah, družabnih dogodkih in obiskih projektov na temo „regije in mesta za trajnostno in vključujočo rast“.

Približno 130 dogodkov je potekalo v skupni organizaciji GD REGIO in 13 drugih generalnih direktorats Evropske komisije, Evropskega odbora regij ter 22 izbranih regionalnih partnerstev, v katerih je bilo vključenih 187 regij in mest. Letos je bila med institucionalnimi partnerji tudi Služba Evropskega parlamenta za raziskave, ki je dala svoj prispevek k programoma Master Class in Mediji.

Kljub določenim izzivom, s katerimi se je Bruselj spopadal leta 2016, sta sloves in pomen evropskega tedna regij in mest kot „obveznega kraja“ za vse, ki se ukvarjajo z regionalno politiko in njenim izvajanjem, še vedno na visoki ravni. ■

DOGODKI V ŠTEVILKAH

- Več kot 4000 udeležencev (skupaj jih je bilo več kot 5300) je prišlo iz več kot 30 držav
- 600 govornikov na visoki ravni je predstavljalo upravo EU ter nacionalne, regionalne in lokalne uprave
- 170 novinarjev se je udeležilo programa Mediji
- 28 doktorandov je sodelovalo v programu Master Class
- 23 finalistov iz 14 držav članic se je udeležilo slovesne podelitve nagrad RegioStars (glejte stran 20)
- Več kot polovica udeležencev evropskega tedna regij in mest se je dogodka udeležila prvič (56%)
- 5 interaktivnih celodnevni sej je potekalo na temo „Politični laboratoriji za organe upravljanja“





INTERAKCIJA V UČILNICI

Programa Master Class o kohezijski politiki EU se je udeležilo 28 doktorandov in mladih izrednih profesorjev iz 17 držav članic EU. V središču interaktivne razprave je bilo spodbujanje vključujoče rasti in socialne kohezije, vključno s teritorialno razsežnostjo ter vključevanjem razvoja mest in podeželja, pomen omrežnega gospodarstva in izboljšanje sistema izvajanja kohezijske politike, tj. učinkovitost, poenostavitve in odgovornost.

ORODJA IN AMBICIJE MEST

Na političnem dogodku na temo Agenda EU za mesta, ki se ga je udeležilo 400 udeležencev, sta komisarka Crețu in komisar Šefčovič predstavila nov instrument za upravljanje mestnih ambicij v zvezi z energetskim prehodom, t.i. „enotno kontaktno točko za mesta“. Ena od tem vzporednega srečanja komisij REGI in COTER, o katerih so razpravljali predstavniki Evropskega parlamenta, Komisije in Odbora regij, je bila tudi vpliv kohezijske politike in njena usmerjenost v doseganje rezultatov.

POVSOD NAOBKROG

V okviru tega tedna je mestna tematika pritegnila veliko pozornosti na 20 delavnicah, zlasti v zvezi z inovativnimi ukrepi v mestih. Zelo uspešni so bili tudi obiski projektov, ki jih sofinancira EU: Port Sud, ki spodbuja nematerialno dediščino za trajnostno kakovost življenja; RECY-K, projekt recikliranja; Greenbizz, vozlišče za trajnostni razvoj in okoljsko podjetništvo, ter Community land trust Brussels, inovativna stanovanjska pobuda.

KOHEZIJSKA POLITIKA NA OSREDNJEM PRIZORIŠČU

Evropski teden regij in mest je z dometom svojih dejavnosti ponovno potrdil svoj pomen kot medinstitucionalna platforma za širjenje političnih sporočil. Otvoritvena seja, ki je potekala pod naslovom „Naložbe kohezijske politike v regije in mesta Evrope“, je potekala v polkrožni dvorani Evropskega parlamenta, udeležila pa se je je komisarka Crețu. To je bila dragocena priložnost za politične skupine iz Odbora regij in udeležence dogodka, da izrazijo svoje mnenje in postavijo vprašanja o kohezijski politiki.

PREBERITE SI VSE O TEM!

Program Mediji se je začel z okroglo mizo za novinarje, ki sta se je udeležila komisarka Corina Crețu in predsednik Odbora regij Markku Markkula. Sledila je novinarska konferenca o uspešnosti skladov EU v državah članicah EU, najnovejših gibanjih in številkah Eurostata in OECD na področju regionalnega razvoja, naknadni oceni obdobja 2007–2013 in glavnih možnostih za kohezijsko politiko po letu 2020. Nacionalne televizijske hiše so prenašale televizijske razprave, 57 novinarjev pa se je udeležilo obiska projekta v Molenbeeku. Do konca tedna je bilo v tiskanih medijih objavljenih več kot 40 člankov.

EVROPSKI TEDEN REGIJ IN MEST 2016 V DRUŽBENIH MEDIJIH

Ključnik #EUWRC je bil samo v enem tednu uporabljen 12 000-krat, s čimer je dosegel več kot 72 milijonov ljudi, ki so si lahko ogledali in delili katero koli objavo s ključnikom do dogodka. Spletno mesto evropskega tedna in mest je od 10. do 14. oktobra zabeležilo 26657 obiskov, od tega je bilo 22253 enkratnih obiskov. Vsak dan je bilo na spletnem mestu objavljeno dnevno poročilo s povzetkom o glavnih dogodkih, zabeleženo pa je bilo skupaj 6 900 enkratnih ogledov strani. Vpis Storify, objavljen 18 oktobra, je že prvi dan zabeležil 650 ogledov. Prvič letos je bila uporabljena nova aplikacija za mobilne telefone, ki jo je preneslo več kot 2 398 udeležencev, da so si lahko ogledali program in dokumente, izmenjali sporočila, vizitke in fotografije ter nastavili srečanja. ■

VEČ O TEM:

<http://europa.eu/!tR89Fb>



Evropski teden regij in mest so osvetlile regionalne zvezde

Med vrhunci letošnjega evropskega tedna regij in mest je bila tudi slovesna podelitev nagrad Regiostars 2016. Petim srečnim zmagovalcem, tj. enemu iz vsake kategorije projektov, sta nagrade podelila komisarka EU Corina Crețu ter predsednik žirije RegioStars in evropski poslanec Lambert van Nistelrooij.

Letos so bile prejete 104 prijave za pet kategorij nagrad:

PAMETNA RAST: porajajoče se priložnosti v svetovnem gospodarstvu

TRAJNOSTNA RAST: krožno gospodarstvo

VKLJUČUJOČA RAST: celostno življenje – ustvarjanje vključujočih skupnosti brez segregacije

CITYSTAR: inovativne rešitve za trajnostni razvoj mest

UČINKOVITO UPRAVLJANJE SREDSTEV: ustvarjanje sprememb z drugačnim upravljanjem.

In zmagovalci so ...

- 1. KØBENHAVNSKI GROZD ČISTE TEHNOLOGIJE:** regija glavnega mesta Danske (ESRR)
<http://cleancluster.dk/> – Pametna rast
- 2. CENTRO BIO: BIOINDUSTRIJE, BIORAFINERIJE IN BIOLOŠKO PRIDELANI IZDELKI:** Centro, Portugalska (ESRR)
<http://www.blc3.pt/> – Trajnostna rast
- 3. ACADEMY OF SOCIAL ECONOMY (AKADEMIJA SOCIALNEGA GOSPODARSTVA):** regija Malopolska, Poljska (ESS)
<http://www.rops.krakow.pl/> – Vključujoča rast
- 4. REVITALISATION OF LOWER TOWN DISTRICT OF GDAŃSK (OBNOVITEV SPODNJEGA MESTNEGA OKROŽJA MESTA GDAŃSK):** Pomorjansko vojvodstvo, Poljska (ESRR) <http://bit.ly/2be10Mm> – CityStar
- 5. TRANSPARENCY INITIATIVE JONVABALIAI (FIRE-FLIES) (POBUDA ZA PREGLEDNOST JONVABALIAI (KRESNICE)):** Nacionalni projekt, Litva (ESS in tehnična pomoč (TA))
<http://www.esinvesticijos.lt/> – Učinkovito upravljanje
- 6. CIRCULAR OCEAN (KROŽNI OCEAN):** (ESRR); projekt so za nagrado „Public Choice Award“ (nagrada po izboru občinstva) izbrali udeleženci dogodka. ■



“Ponosni smo, da smo prejeli podporo iz ESRR ... Širše območje København je potrebovalo takšno pobudo. Ponosni smo tudi, da se je našel nekdo, ki je našo vizijo o zelenem preoblikovanju družbe širil naprej in vanjo verjel.”

Carsten Orth Gaarn-Larsen, izvršni direktor grozda Clean

“Glavna značilnost projekta, ki je jamčil za svojo trajnost, je, da se je resnično odzval na težave lokalnih prebivalcev regije.”

Ana Abrunhosa, predsednica komisije Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Centro, Portugalska



“Zelo sem ponosen in se želim zahvaliti svojim kolegom, ki so najboljša ekipa na svetu! Rad pa bi se zahvalil tudi svojim meščanom, ki so zelo srečni, da je Gdańsk postal mesto svobode in solidarnosti in da ustvarja solidarnost vsak dan, ves dan.”

Paweł Adamowicz, župan mesta Gdańsk

“Kresnice so skupnost, ki združuje na tisoče ljudi, ki verjamejo, da je mogoče razkriti še več informacij, in sporočajo ljudem, da je preglednost enostavna: kot umivanje zob ...”

Sergej Muravjov, izvršni direktor organizacije Transparency International Litva



“Zelo pomembno je, da se zahvalimo našim ustanoviteljem, programu Interreg ter severnemu obrobju in arktični regiji, ne samo za naložbe v projekt, temveč tudi za naložbe v ljudi. Zelo pomembno je, da pridobimo prave ljudi in sodelujemo z več regijami: to je pot do uspeha.”

Neil James, Circular Ocean, vodja projekta

“Dokazali smo, da lahko združimo poslovne in socialne dejavnosti. Še pomembneje pa je, da so mnoge izključene osebe s pomočjo našega proizvoda dobile zaposlitev. In najpomembneje: ustvarili smo sistem, ki je bil navdih drugim po vsej Poljski.”

Jacek Krupa, župan, regija Malopolska



VEČ O TEM

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/regio-stars-awards/

Z vašimi besedami je rubrika revije *Panorama*, kjer lahko deležniki na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni predstavijo svoja mnenja in načrte za obdobje 2014–2020.

Panorama vas vabi, da pošljete prispevke v svojem jeziku, morda jih bomo vključili v prihodnje izdaje. Pišite nam ter obvestili vas bomo o rokih in smernicah za prispevke. regio-panorama@ec.europa.eu

ROMUNIJA IN NIZOZEMSKA: SODELOVANJE RIS3 V PRAKSI

Severovzhodna Romunija in severna Nizozemska sta se pred enim letom združili v programu za sodelovanje, ki temelji na načelih pametne specializacije. Regiji ustvarjata inovacijska okolja, v katerih so znanje in prizadevanja obeh držav usmerjeni v iskanje rešitev za socialne izzive.

Ne glede na velike razlike med severovzhodno Romunijo in severno Nizozemsko se naši regiji soočata z enakim vprašanjem: kako lahko bolje uporabimo znanje z univerz in potencial podjetij za razvoj koristnih inovacij, ki bi izboljšale dobro počutje državljanov?

Prav zaradi tega vprašanja smo se na Razvojni agenciji za severovzhodno Romunijo (ADR) in Zvezi provinc severne Nizozemske (SNN) odločili združiti moči. Povezali smo se s pomočjo spletne podatkovne baze Eye@RIS3, ki vsebuje podatke o tem, katere teme regije prednostno obravnavajo v okviru svojih strategij pametne specializacije.

Na začetku leta 2015 smo ob izdatni podpori programa Evropske komisije TAIEX REGIO PEER 2 PEER vzpostavili skupno pobudo. Kar hitro smo se dogovorili, da bomo ubrali drugačen pristop, kot je v navadi. Odločili smo se za sodelovanje, ki je

osredotočeno na načela pametne specializacije, a se obenem navezuje na pomembne socialne izzive, s katerimi se regiji soočata. Navsezadnje želimo prav za te težave najti rešitve.

Uporabljamo programski pristop. Skupaj z izobraževanimi ustanovami, podjetji in organizacijami civilne družbe smo sistematično ocenili težave na določenem področju ter razmislili, kdo bi lahko pomagal najti rešitev in kako bi jo lahko udeležene strani skupaj dosegle. Bistvo našega pristopa je, da istočasno izvajamo več ukrepov, povezanih z določenim socialnim izzivom. S tem zagotovimo kritično maso in sprožimo proces, ki vodi do dejanske spremembe.



V preteklem letu smo v ta podjetniški proces iskanja vključili več kot 700 udeležencev. Veliko deležnikov iz obeh regij se je povežalo in nastali so različni podprojekti za reševanje izzivov. Trenutno si prizadevamo ustvariti žive laboratorije na številnih področjih, ki bi strukturno povezali strani iz obeh držav, ter jim omogočiti, da postanejo del vrednostnih verig. Gradimo tudi strukture, s katerimi želimo inovacijskim okoljem omogočiti, da se začnejo samoorganizirati, in tako postoma zmanjšati spodbujevalno in simulacijsko vlogo ADR in SNN.

Pri tem smo se prebili do bistva sodelovanja RIS, tj. skupno reševanje socialnih težav, ki temelji na programskem pristopu. Prepričani smo, da bo to sodelovanje koristno za razvoj regij.

Opazili smo tudi veliko navdušenja za naše ideje po vsej Evropi in pri Evropski komisiji. Ostajajo tudi številne možnosti za širjenje vzpostavljenih povezav na druge regije.

Želimo ustvariti veliko skupino regij, v kateri bi lahko podjetja, izobraževalne ustanove in organizacije civilne družbe skupaj razvijale koristne inovacije, ki pospešujejo regionalni razvoj in povečujejo kohezijo. ■

GABRIELA MACOVEIU

Direktorica oddelka za komuniciranje, sodelovanje in poslovni razvoj, ADR za severovzhodno Romunijo

LUC HULSMAN

Programski vodja, Zveza provinc severne Nizozemske

PAMETNE POTEZE V TOSKANI

Toskana je na prvo mesto postavila uspešnost na področju inovacij in krepitev prenosa tehnologij v deželi, da bi tako dosegla cilje strategije Evropa 2020.

Ta pristop, ki se je začel s programom Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) za obdobje 2007–2013, je trenutno usmerjen v tehnološke grozde ter naložbe v raziskave, razvoj in inovacije. Začetna sredstva v višini 640 milijonov EUR, namenjena inovacijam ter raziskavam in razvoju, je deželna strategija za pametno specializacijo ohranila in okrepila, in sicer prek treh tehnologij: IKT in fotonike, pametnih tovarn ter kemikalij in nanotehnologij.

Gre za strateške tehnologije v hitro rastočih sektorjih – na primer znanosti o življenju, robotika in mehatronika – ki pa jih je mogoče obsežno uporabljati tudi v bolj tradicionalnih sektorjih, kot so moda, kamnolomi, pomorstvo in železnice. Zaradi tega in zaradi sodelovanja tako velikih podjetij kot MSP, pripravljenih na povezovanje in sodelovanje na področju raziskav, je izraz „Made in Tuscany“ postal znan po vsem svetu.

Operativni program ESRR za obdobje 2014–2020 za Toskano, sprejet februarja 2015, vreden 792 milijonov EUR,

namenja 35 % sredstev oz. 275,1 milijona EUR prednostni osi 1 – raziskave, razvoj in prenos tehnologij. Financiral je že 474 projektov s 56,6 milijona EUR nepovratnih sredstev in 143 milijoni EUR aktivnih naložb (na dan 30. junija 2016).



Projekti vključujejo industrijske raziskave in eksperimentalni razvoj, podporo zagonskim podjetjem in specialističnim storitvam ter krepitev sistema za prenos tehnologij. Obsegajo vse od podpore za infrastrukturo do sodelovanja z univerzami in raziskovalnimi centri.

V tem kontekstu je pristop deželnega sveta strateški. Po zagonu programa ESRR za obdobje 2014–2020 je svet julija 2014 objavil prva tri obvestila za raziskave, razvoj in inovacije ter predvidel finančna sredstva iz skladov ESI, da bi v čim večji meri omogočil neprekinjenost naložb, ki so se začele v prejšnjem programu. Ta odločitev je odlična primer ukrepanja Toskane, ki je usmerjeno v inovacije za rast in ustvarjanje delovnih mest. ■

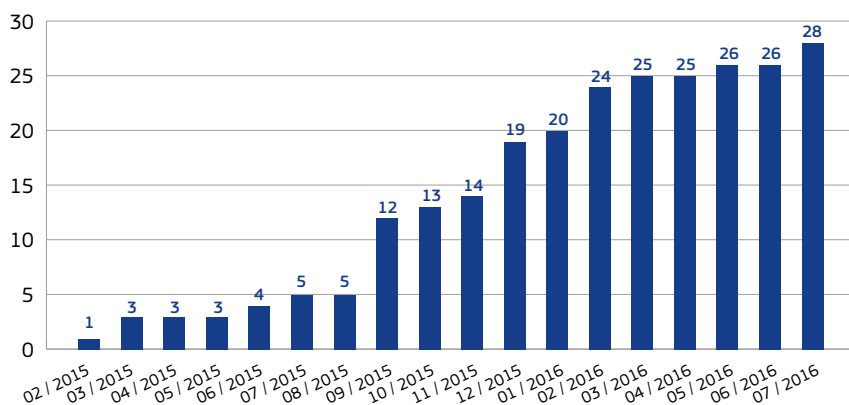
ANGELITA LUCIANI

Organ upravljanja ESRR, Toskana

AKADEMSKO PODJETNIŠTVO V KUJAVSKO-POMORJANSKEM VOJVODSTVU

Tradicionalno mnenje v akademskih krogih je, da se mora znanstvenik osredotočiti na raziskovalno delo in delo s študenti, na katere prenaša znanje. Takšna stališča in številni drugi izzivi, vključno z organizacijskimi in finančnimi ovirami, otežujejo učinkovito komercializacijo rezultatov univerzitetnih raziskav.

Število hčerinskih podjetij, ustanovljenih v subjektu Centrum Transferu Technologii UMK Sp. z o.o.



Raziskovalne ustanove, lokalne in nacionalne uprave ter poslovne organizacije si prizadevajo za spodbujanje komercialne uporabe znanstvenih raziskav. Učinkoviti programi na tem področju niso koristni le za raziskovalne ustanove, temveč spodbujajo tudi inovacije v gospodarstvu. Celotno področje akademskega podjetništva obsega komercializacijo akademskih raziskav, podporo komercialno zanimivim raziskavam, predvsem pa oblikovanje hčerinskih (spin-off) in odcepljenih (spin-out) podjetij (ki jih ustanovijo raziskovalci pod okriljem matične univerze) ter subjektov s posebnim namenom.

Lokalna uprava Kujavsko-pomorjanskega vojvodstva je ena redkih uprav poljskih vojvodstev, ki je v svoj operativni program vključila podporo za akademsko podjetništvo, in sicer pod ukrep 1.3 in podukrep 1.5.3 regionalnega operativnega programa za Kujavsko-pomorjansko vojvodstvo za obdobje 2014–2020.

Program zagotavlja 16 milijonov EUR za razvojne projekte na področju akademskega podjetništva. Cilj je povečati število hčerinskih in odcepljenih podjetij, spodbujati raziskave in razvoj v podjetjih, izboljšati konkurenčnost regionalnih univerz in povečati njihovo udeležbo pri izvajanju regionalnega programa pametne specializacije.

V zadnjih dveh letih je uprava Kujavsko-pomorjanskega vojvodstva podpisala sporazume z univerzami in poslovnimi organizacijami v regiji, da bi spodbudila podjetništvo med akademiki. Ena od univerz je Univerza Nikolaja Kopernika (UMK), ki se ponaša z obsežnim sistemom podpornih programov za akademsko podjetništvo, ki vključuje platformo za akademske inovacije, tj. portal za širjenje znanja in ukrepov v zvezi z razvojem inovacij v akademski skupnosti.

Pomemben člen je tudi akademski poslovni inkubator, ki študentom in zaposlenim na UMK ponuja usposabljanje in svetovanje v zvezi z zagonom podjetij. Trenutno najpomembnejša enota, ki podpira akademsko podjetništvo na UMK, je t.i. Centrum Transferu Technologii UMK sp. z o.o. Ta subjekt s posebnim namenom, ustanovljen

leta 2014 z državno podporo iz sredstev EU (v okviru programa Nacionalnega centra za raziskave in razvoj SPIN TECH), si prizadeva za komercializacijo raziskovalnih rezultatov. Od leta 2015 učinkovito bdi nad ustanavljanjem hčerinskih in odcepljenih podjetij na največji univerzi v tej regiji (več kot 25 hčerinskih podjetij ob koncu prve polovice leta 2016).

V okviru enakih sporazumov akademsko podjetništvo cveti tudi na drugih univerzah v Kujavsko-pomorjanski regiji, vključno z Univerzo Kazimirja Velikega in Univerzo za tehnologijo in znanosti o življenju v Bidgošću. ■

ZNANSTVENI IN INOVACIJSKI PROGRAM

(Agenda Nauki i Innowacyjności) – Kujavsko-pomorjansko vojvodstvo

UJETO V OBJEKTIV

V regijah je najpomembnejša komunikacija

Kako lahko najboljše predstavimo vrednost EU na manj zapleten, bolj domač in zanimivejši način? Eden od načinov je, da se v to vključijo evropski državljani. Kampanja „Evropa v moji regiji“ počne ravno to: spodbuja namreč državljane, naj v svoji bližini poiščejo projekte, ki jih financira EU, jih fotografirajo (in fotografijo pošljejo na fotografski natečaj) ter o njih pišejo (in sodelujejo v blogerskem natečaju).

Na peti fotografski natečaj „Evropa v moji regiji“ je prispelo 837 fotografij projektov, ki jih financira EU. Žirija, sestavljena iz dveh fotografov in enega strokovnjaka za družbene medije, je izbrala tri skupne zmagovalce. To so: Diellza Balaj s Kosova, Carlo Deviti iz Italije in Saara Olkkonen s Finske.

„Za fotografski natečaj sem izvedel na Facebooku, nato sem se na spletnem mestu Evropske komisije in na italijanskem spletnem portalu za sklade EU pozanimal, kateri projekti so financirani v mojem kraju. Šel sem ven, posnel fotografije in presenetljivo zmagal na natečaju,“ je povedal Carlo Deviti.

Skupaj z drugima zmagovalcema je bil povabljen v Bruselj na fotografsko delavnico in slovesnost ob podelitvi nagrad med Evropskim tednom regij in mest. *„Na tem dogodku sem srečal ljudi iz vse Evrope. Bilo je čudovito,“* je še povedal Carlo.

Najti prave besede

Med udeleženci so bili tudi zmagovalci blogerskega natečaja „Evropa v moji regiji“. Bloggerje iz vse Evrope smo namreč povabili, da pišejo o projektih, ki jih financira EU. Prevedene objave iz blogov smo ponovno objavili na spletnem mestu EuraActiv in jih delili v družbenih medijih.

Žirija, sestavljena iz poklicnih novinarjev, je izbrala tri zmagovalne objave. Na prvo mesto se je uvrstil poljski okoljski blogger Janusz Mizerny s člankom „Avtobusi na bioplin so zelena rešitev za mesta“. Tik za njim sta se uvrstila druga dva zmagovalca: Clarissa Hirst (Švedska): Igranje z Rusijo v peskovniku Baltskega morja: izzivi in priložnosti in Andrea González González (Španija): Naravni park Cabárceno: eden od prvih ukrepov, financiran z evropskimi sredstvi v Kantabriji.

Clarissa je v svojem blogu objavila, kaj meni o natečaju: *„Službe za komunikacije v Bruslju lahko objavljajo statistične podatke in informacije, vendar so ljudje, ki živijo, delajo, se družijo, rekreirajo, nakupujejo in potujejo v evropskih regijah, tisti, ki lahko natančneje povedo, kaj se dejansko dogaja.“*

Da bi bila celotna kampanja še malo bolj zabavna, je bil organiziran lov na zaklad. Lovci na zaklad so morali na kraju projekta poiskati skriti plakat, razvozlati skrivnostni stavek in nato na spletu odgovoriti na končno vprašanje. Med skoraj 500 udeleženci je prva pravilno odgovorila Elinne Mertens iz Belgije in to samo eno minuto in 26 sekund po tem, ko je bilo vprašanje objavljeno. Elinne je za nagrado prejela potovanje na Dunaj, kjer bo obiskala projekt, ki ga sofinancira EU. ■

VEČ O TEM

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/policy/communication/inform-network/euimr_campaign/



European Commission



KAZANCI



PAROVIC



PAROVIC



PAROVIC



PAROVIC



PAROVIC



KAZANCI



KAZANCI



KAZANCI

Photo Competition 2016



Europe in my Region



KAZANCI



KAZANCI



KAZANCI



KAZANCI



KAZANCI



f EUinmyRegion
t #EUinmyRegion
ec.europa.eu/info/region



Grand Est, Francija: raznolikost v osrčju Evrope



< *Philippe Richert, predsednik sveta regije Grand Est, pozdravlja komisarko Crețu med nedavnim obiskom v Strasbourgu*

V osrčju Evrope se je rodila nova regija. Regija Grand Est se je oblikovala leta 2016 z združitvijo regij Alzacija, Šampanja-Ardeni in Lorena. Zavzema strateški položaj na severovzhodu Francije ter se ponaša z geografsko in gospodarsko raznolikostjo, ki ji ni para.

Grand Est meji na Belgijo, Luksemburg, Nemčijo in Švico ter je edina francoska regija, ki si meje deli s štirimi državami, s katerimi jo povezujejo močne zgodovinske, kulturne in gospodarske vezi. Evropska kohezijska politika je pomemben vir podpore za čezmejne povezave 5,5 milijona prebivalcev ter na sto tisoče malih in srednjih podjetij (MSP) v regiji Grand Est, obenem pa spodbuja tudi lokalno zaposlovanje, inovacije in gospodarsko rast v najrazličnejših sektorjih.

Alzacija je orala ledino na področju upravljanja Evropskega sklada za regionalni razvoj in je v okviru pilotnega programa leta 2003 postala prvi regionalni organ upravljanja ESRR v Franciji.

Philippe Richert, predsednik regije Grand Est (intervju z njim v nadaljevanju), poudarja, da je od leta 2014 zaradi uspeha alzaškega pilotnega programa več regionalnih uprav prevzelo upravljanje izvajanja programov kohezijske politike, kar je po njegovem mnenju ključnega pomena za spodbujanje razvoja gospodarstva in zaposlovanja v Evropi.

Regionalni organ upravljanja ima sedež v Strasbourgu, ki je zdaj glavno mesto regije Grand Est in obenem tudi sedež Evropskega parlamenta, in še naprej nadzoruje financiranje iz kohezijske politike za celotno regijo. Njegova naloga je izvajanje proračuna, ki znaša 773 milijona EUR ter se financira iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Evropskega socialnega sklada (ESS) za obdobje 2014–2020 ob podpori dodatnih nacionalnih in regionalnih sredstev.

Podporna sredstva

Naloge organa upravljanja vključujejo podporo za že začete projekte v Alzaciji, Šampanji-Ardenih in Loreni ter izvajanje nadzora nad novimi pobudami, katerih namen je spodbujanje aktualnega razvoja nove večje regije Grand Est. Nedavna teritorialna reforma v Franciji je zmanjšala število regij v državi s 27 na 18.

Združitev Alzacije, Šampanje-Ardenov in Lorene je povezala območja z zelo različnimi socialnimi in gospodarskimi profili, s čimer je prinesla tako koristi kot izzive pri doseganju ciljev regionalnega razvoja. Alzacija in Šampanja-Ardeni sta bili med najbolj razvitimi regijami EU in sta v programskem obdobju 2007–2013 prejeli 75 oziroma 185 milijonov EUR sredstev iz ESRR, Lorena pa je veljala za regijo v prehodu in je prejela 329 milijonov EUR podpore iz ESRR.

Območja, ki so zdaj združena v regijo Grand Est, bodo v prihodnjih letih še naprej prejela veliko sredstev EU, pri čemer se ne bodo upoštevale ne le socialna in gospodarska narava razširjene regije ter industrijska tranzicija v teku, temveč predvsem mednarodna odprtost in strateška lokacija regije za čezmejno izmenjavo blaga, storitev in strokovnega znanja.

Zato so med prednostnimi nalogami financiranja iz ESRR in ESS v regiji Grand Est podpora izvoznikom, zlasti MSP, ki predstavljajo več kot 90 % vseh (več kot 330 000) podjetij v regiji; spodbujanje izobraževanja ter raziskav in inovacij prek strategij za pametno specializacijo, da bi povečali konkurenčnost; ter prehod na nizkoogljično gospodarstvo, da se izboljša energetska učinkovitost in ohrani bogata biotska raznovrstnost v regiji.



1 meja s 4 evropskimi državami

Zaradi kombinacije strojne, metalurške in avtomobilske industrije, farmacevtskih in kemijskih podjetij ter obsežnega kmetijsko-predelovalnega sektorja je Grand Est druga francoska regija z največjim deležem izvoza in zaostaja samo za regijo Île-de-France ter prva regija glede na količino izvoza na prebivalca.

Več kot 80 % površine nove regije, ki znaša 57 800 kvadratnih kilometrov, je namenjene kmetijstvu in gozdarstvu, zato je regija vodilna v kmetijski pridelavi in je po vsem svetu znana po izdelkih, kot so na primer penine iz Šampanje. Postaja tudi vse večji dobavitelj obnovljive energije iz biomase in biogoriv ter vetrne in vodne energije.

Razmeroma mlado prebivalstvo, ugledne izobraževalne ustanove, kot sta univerzi v Strasbourgju in Reimsu, ter rastoči sektor raziskav in inovacij dodatno prispevajo k raznolikosti, dinamičnosti in potencialu regije Grand Est.

Pobude, ki jih podpira ESRR, na primer projekt molekularnih raziskav FILODIM v Loreni in gradnja Evropskega centra za usposabljanje za aseptična in sterilna okolja v Alzaciji (glejte okvir), pospešujejo prehod regije na gospodarstvo, ki temelji na inovativnosti, ter krepijo njen zdajšnji vodilni položaj na ključnih področjih znanosti in tehnologije.

Drugi projekti, ki jih financira EU, na primer širitev poslovnega inkubatorja v kraju Saint-Dizier v Šampanji-Ardenih, podpirajo podjetnike in razvoj novih zagonskih podjetij ter tako lokalnim podjetjem zagotavljajo nove priložnosti v gospodarstvu in povečujejo zanimivost regije za tuje naložbe.

Interreg: čezmejno sodelovanje

Zaradi strateške lokacije je delež trgovine z drugimi državami EU in Švico v regiji Grand Est višji kot v kateri koli drugi francoski celinski regiji, v lokalni industriji pa je zaposlenih



EASE STRASBOURG: CELOVITO USPOSABLJANJE

Evropski center za usposabljanje za aseptična in sterilna okolja (EASE) na Univerzi v Strasbourgju, ki se bo odprl leta 2017, bo ponujal nove priložnosti za izobraževanje in usposabljanje ter podporo za zdravstveno, kemijsko in kmetijsko-živilsko industrijo v regiji Grand Est.

Center EASE podpira ESRR in francoski nacionalni program „Programme d'Investissements d'Avenir“. Zasnovan je kot ustanova za celovito usposabljanje, ki deluje kot dejanska tovarna, razvili pa so ga proizvajalci, ki ga bodo tudi uporabljali. Udeleženci usposabljanj bodo v resničnih delovnih pogojih pridobili posebna znanja in spretnosti, kot so dobre proizvodne prakse ter poglobljeno znanje o procesih, tehnikah in omejitvah, povezanih z delom v čistih sobah. Center EASE bo prvotno namenjen usposabljanju za zdravstvene sektorje v regiji Grand Est, ponujal pa bo tudi izobraževalne priložnosti za kemijski in kmetijsko-živilski sektor.

Na 4500 kvadratnih metrih površine se bodo odvijali kratkotrajni in dolgotrajni tečaji za najrazličnejše udeležence, med drugim za približno 1000 ljudi na začetnem usposabljanju, 2500 ljudi v nadaljevalnih programih usposabljanja in 500 ljudi na tečajih preusposabljanja. Projekt vključuje tudi izgradnjo doma, v katerem bodo lahko prebivali udeleženci programov za pridobivanje delovnih izkušenj.

SKUPNI STROŠEK:

16,3 MILIJONA EUR

PRISPEVEK EU: 3,3 MILIJONA EUR

<https://www.unistra.fr/index.php?id=18114>

159 000 čezmejnih delavcev iz sosednjih držav. Leta 2014 je regija Grand Est prispevala 13,6 % celotnega francoskega izvoza, trgovanje s partnerji iz EU pa je predstavljajo 75 % celotne trgovinske dejavnosti.

Grand Est sodeluje v treh čezmejnih programih Interreg, ki jih podpira ESRR ter ki regionalnim in lokalnim javnim organom pomagajo izmenjevati ideje in izkušnje v zvezi z javno upravo v praksi, vzpostavljati socialne in gospodarske izmenjave ter izboljšati politične strategije za državljane in skupnosti.

Program Interreg za Zgornje Porenje s proračunom 110 milijonov EUR podpira čezmejno sodelovanje z nemškimi in švicarskimi regijami, program za Veliko regijo pa s 140 milijoni EUR sredstev povezuje regijo Grand Est z organi v belgijski Valoniji, Luksemburgu ter nemških regijah Posarje in Porenje-Pfalška. Regija Grand Est sodeluje tudi v partnerstvu Interreg med Francijo, Valonijo in Flandrijo, katerega namen je okrepiti sodelovanje med petimi francoskimi in belgijskimi regijami. Njegov proračun znaša 170 milijonov EUR. ■



SAINT-DIZIER: RAZVIJANJE POSLOVNEGA INKUBATORJA

V kraju Saint-Dizier v Šampanji-Ardenih so leta 2013 v delu šolskega poslopja na območju, predvidenem za prenovo, odprli prvi poslovni inkubator. Poteza se je v trenutku izkazala za uspešno in je močno preseгла pričakovanja lokalnih organov, saj je najemnike dobilo več kot 90 % prostorov, številni podjetniki in študenti pa so zgradbo dobro izkoriščali.

Inkubator Pépinière d'entreprises de Saint-Dizier se zato zdaj ob podpori ESRR širi. Celotna zgradba bo preurejena za namene poslovnega inkubatorja. Podjetnikom in zagonskim podjetjem bo na voljo več prostora za delo, imeli bodo boljšo skupno logistično infrastrukturo ter boljši dostop do institucionalne in finančne podpore.

SKUPNI STROŠEK: 593 400 EUR
PRISPEVEK EU: 219 400 EUR

<http://www.saint-dizier.fr/vie-economique/accompagnement-et-demarches/espace-createurs-d-entreprises.html>



FILODIM: DOBRI OBETI ZA REVOLUCIONARNO TEHNOLOGIJO

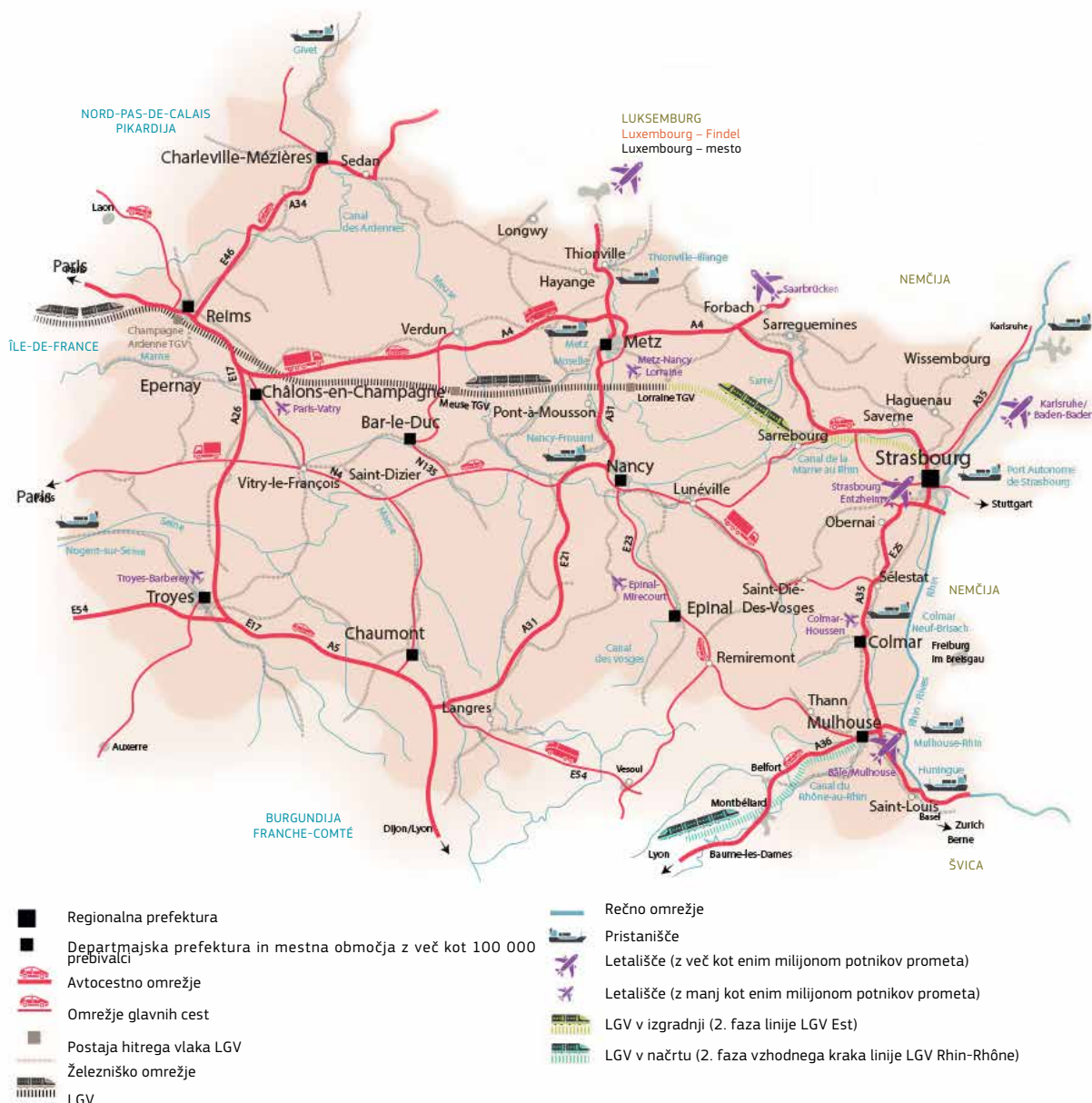
Akademski krogi in industrija združujejo moči v projektu FILODIM, ki ga financira EU, v bolnišnici Centre hospitalier régional et universitaire de Nancy, da bi razvili nove radioaktivne označevalce, ki bodo pomagali odkrivati raka. Pobuda je še en primer prodornega dela raziskovalne skupine Nancyclotep, ki je bila ustanovljena leta 2007, da bi raziskala nove načine uporabe slikanja PET (tj. pozitronske emisijske tomografije).

Raziskave skupine Nancyclotep so že obrodile pomembne sadove, ki jih evropska zdravstvena industrija uporablja ter tako izboljšuje odkrivanje in diagnosticiranje vrste onkoloških, nevroloških in srčno-žilnih bolezni. Raziskovalci projekta FILODIM so v prakso uvedli nove tehnike odkrivanja raka, izvedli predklinična preskušanja in dodatno razvili tehnologijo PET. Projekt je prispeval tudi k oblikovanju e-učnega okolja za usposabljanje strokovnjakov za PET, ki se uporablja v evropskem zdravstvenem sektorju.

Projekt FILODIM in druge pobude skupine Nancyclotep imajo izjemno pomembno vlogo tako pri promoviranju regionalne univerzitetne bolnišnice v Nancyju kot centra odličnosti za raziskave, povezane s PET, ne samo v regiji Grand Est, temveč tudi v Franciji in po vsej Evropi.

SKUPNI STROŠEK: 2,3 MILIJONA EUR
PRISPEVEK EU: 556 400 EUR

<http://nancyclotep.inist.fr/>



Prebivalstvo

5 552 388 (2012) prebivalcev, ki predstavljajo 8,4 % celotnega prebivalstva države.

Trg dela

Leta 2012 je bilo zaposlenih 67,9% prebivalstva (državno povprečje znaša 68,5%, povprečje v EU pa 68,3%). Stopnja brezposelnosti je bila 9,4% (na državni ravni 10,2%, na ravni EU 10,8%).

Gospodarstvo

Grand Est ima šesti najvišji BDP na prebivalca med 18 francoskimi regijam, in sicer 27 000 EUR (2013). To je le malo manj od državnega povprečja, ki znaša 28 400 EUR, a več od povprečja EU-28, ki znaša 26 500 EUR. Najpomembnejši sektorji so storitve, industrija, gradbeništvo in kmetijstvo.

Pametne specializacije

Nova regija se ponaša z rastočim sektorjem raziskav in inovacij, ki je osredotočen na pet ključnih prednostnih področij: upravljanje

naravnih virov, znanost o materialih, zdravstvo in farmacija, biogospodarstvo ter tovarniške inovacije v prihodnosti. Čeprav so naložbe v raziskave in razvoj pod državnim povprečjem, so znanstveniki iz regije Grand Est leta 2011 Evropskemu patentnemu uradu prijavi 440 patentov, kar jih uvršča na četrto mesto med vsemi francoskimi metropolitanskimi območji.

Drugi ključni sektorji

Za gospodarstvo regije Grand Est je zaradi strateške lokacije regije na meji z Belgijo, Nemčijo, Luksemburgom in Švico pomembna tudi trgovina. V izvozu zaostaja samo za regijo Île-de-France. Leta 2014 je prispevala 13,6 % celotnega francoskega izvoza. Približno 75 % njenega izvoza je namenjenega v druge države EU, od tega v Nemčijo 30 %.

VEČ O TEM

<http://www.alsacechampagneardennelorraine.eu/la-region-alsace-champagne-ardenne-lorraine/>

Več zaupanja in prožnosti v sodelovanju z Brusljem

STRUKTURIRANJE GOSPODARSKEGA RAZVOJA V REGIJI GRAND EST



Philippe Richert, predsednik nove regije Grand Est, predstavlja resnične prednosti kohezijske politike, zlasti pri preprečevanju digitalne vrzeli med podeželjem in mesti. V intervjuju s *Panorama* poudarja, da je potrebnega več zaupanja in prožnosti med Evropsko komisijo in regijami kot organi upravljanja.

Kako lahko kohezijska politika pomaga pri gospodarskem razvoju regije Grand Est in katera so prednostna področja?

V obdobju 2014–2020 bo regija Grand Est v okviru regionalnih operativnih programov v Alzaciji, Šampanji-Ardenih in Loreni, ki se financirajo iz strukturnih skladov EU, prejela 770 milijonov EUR. Poleg tega je dodatnih 420 milijonov EUR namenjenih čezmejnemu programu Interreg Zgornje Porenje, Velika regija in Belgija-Francija (Francija-Valonija-Flandrija). To skupaj znaša več kot eno milijardo evrov. Če prištejemo še delež Evropskega socialnega sklada (ESS), predstavlja kohezijska politika zelo izdaten strukturni vir za teritorialno organizacijo in gospodarski razvoj regije Grand Est.

Od tega zneska je 61 % sredstev ESRR namenjenih trem prednostnim področjem: 143,8 milijona EUR za raziskave in inovacije, 127,7 milijona EUR za podporo konkurenčnosti MSP ter 77,8 milijona EUR za razvoj infrastrukture in digitalne tehnologije. Naložbe v energetske prehode bodo iz ESRR prejele 145,8 milijona EUR, podpora ESS, ki v celotni regiji znaša skoraj 160 milijonov EUR, pa bo večinoma namenjena financiranju izobraževanja in usposabljanja za mlade in iskalce zaposlitve.

Pod okriljem regije in njenih devetih departmajev smo na primer začeli z izvedbo razpisa za polaganje optičnih vodov FTTH za širokopasovno povezavo v regiji Grand Est. Ti projekti so vredni več kot dve milijardi evrov. Podeželska območja so v slabšem položaju in hitra širokopasovna povezava je eden od ključnih načinov, kako se izogniti digitalni vrzeli.

Katere so prednosti in pomanjkljivosti novega pristopa, ki si prizadeva za združevanje finančne podpore in finančnih instrumentov?

Prednost financiranja politik, pri katerem poleg podpornih mehanizmov uporabljamo tudi instrumente finančnega inženiringa, je, da lahko ponudimo več virov. Skladno z Junckerjevim načrtom, ki ga podpira Evropska investicijska banka (EIB), se bodo evropska sredstva v večji meri uporabljala za podporo podjetjem prek Evropskega sklada za strateške naložbe (EFSD), ne toliko za podporo lokalnim organom. Za projekte polaganja optičnih vodov je bilo Alzaciji namenjenih 500 milijonov EUR, sedem drugih departmajev v regiji Grand Est pa bo prejelo 1,3 milijarde EUR. To bo ustvarilo nova delovna mesta in pomagalo vzpostaviti infrastrukturo za usposabljanje, zlasti na področju gradbenih del. Kljub temu je bistveno, da se doseže ravnovesje med obema oblikama financiranja in oceni učinkovitost teh finančnih instrumentov.

Stalni predmet razprave v zvezi z uporabo evropskih sredstev je njena poenostavitev. Kako lahko k temu prispevajo regije?

Evropa ima zelo podrobno določene zahteve, s katerimi želi zagotoviti ustrezno dodeljevanje sredstev. Zaradi teh varovalk so paketi tako zelo zapleteni, da se jim ljudje pogosto raje odrečejo, kot da bi se lotili izpolnjevanja na stotine strani obrazcev. Pomembno je, da se oddaljimo od te perspektive nezaupanja in uberemo bolj zaupljiv pristop. Za prihajajoče programsko obdobje francoske regije predlagajo tudi odpravo nekaterih regulativnih ovir, na primer opustitev vezave državne pomoči na kohezijsko politiko in oblikovanje enotnega evropskega sklada.

V obdobju 2014–2020 lahko regije k tej poenostavitvi prispevajo tako, da začnejo uporabljati določena orodja, na primer da vzpostavijo enotna okna za vodje projektov ali uporabljajo poenostavljene možnosti obračunavanja stroškov.

Je po vašem mnenju kohezijska politika učinkovita in kako jo je mogoče izboljšati?

Kohezijska politika pomaga omejevati učinke gospodarske krize. Zavira zmanjševanje javnih naložb v Evropi in poganja javne politike, katerih namen je rast z ustvarjanjem delovnih mest, s prilagajanjem svojega posredovanja dejanskim potrebam vsakega območja. Od leta 2015 je bilo v regiji Grand Est načrtovanih 977 projektov, vrednih skoraj 160 milijonov EUR, od tega je 766 projektov v vrednosti 86 milijonov EUR financiral ESRR.

Če želimo, da bi bila politika še učinkovitejša, moramo njuno opustiti ta razpršen pristop in se lotiti projektov z več strukturnimi učinki na dolgi rok. Biti moramo bolj organizirani in zagotoviti, da se javni denar (Interreg, ESRR) uporablja za bolj strateške namene. To pomeni, da morajo biti odnosi z Brusljem bolj prožni, saj velikih strukturnih projektov ni mogoče vzpostaviti v pol leta. V prvih nekaj letih vsakega programskega obdobja obstaja nevarnost samodejnega prenehanja prevzetih obveznosti, če stopnja financiranja ni ustrezna. Zaradi pereče potrebe po doseganju rezultatov pa se sprejemajo projekti, ki si ne zaslužijo prednostne obravnave.

Kakšne rezultate želite doseči na koncu obdobja 2014–2020?

Za vsakega od strateških ciljev smo določili rezultate, ki jih je treba doseči do leta 2023. Med postopkom načrtovanja programov se bodo opravljala tematska ocenjevanja. Rezultate bomo redno merili in ocenjevali, poudarek bo na 31. decembru 2018. Ta vmesna ocena bo po potrebi pomagala prilagoditi strategije, na katerih temeljijo programi.

Kaj je dodana vrednost programa Interreg Francija, ki je nekakšen samosvoji sistem? Kaj menite o „klasičnih“ programih Interreg?

Potrebujemo več doslednosti, ki presega upravne meje. Vogeška medregionalna os v operativnem programu za Loreno in Vogeze pokriva nekdanje regije Lorena, Alzacija in Franche-Comté, njeni cilji pa so vezani na gospodarstvo, turizem, teritorialno načrtovanje in izboljšavo okolja.

Enak pristop uporabljamo v grozdu „Véhicule du Futur“ v Strasbourgu, ki pokriva Alzacijo in Franche-Comté.

„Klasični“ programi Interreg so pomagali financirati več programov za razvoj čezmejnih območij, ki spodbujajo usposabljanje in zaposlovanje ter podpirajo raziskave in inovacije s projekti na Univerzi Velike regije in v Evropskem kampusu Eucor. Slednji temelji na sodelovanju med Univerzo v Strasbourgu in Univerzo Zgornje Alzacije v Franciji, Tehnološkim inštitutom Karlsruhe v Nemčiji ter Univerzama v Freiburgu in Baslu v Švici, njegov namen pa je vzpostaviti obsežno raziskovalno-inovativno mrežo vzdolž Rena.

Kakšen vpliv je imela nedavna teritorialna reforma v Franciji na operativne programe in njihovo upravljanje, ki je ostalo v rokah regij, kot je bilo določeno pred reformo?

Združevanje regij ni vplivalo na operativne programe, ki jih je odobrila Evropska komisija. Imelo pa je neposreden vpliv na čezmejne odnose. Ustanovitev regije Grand Est je sosednja ozemlja prisilila, da so se organizirala. V tem smislu se nameravajo nemške zvezne dežele Posarje, Porenje-Pfalška in Baden-Württemberg uskladiti, preden se bodo začele pogovarjati z nami. ■

Komisarki Corina Crețu in Marianne Thyssen sta 26. oktobra sodelovali na delovnem seminarju o večletnem finančnem okviru in prihodnosti kohezijske politike po letu 2020, ki ga je organiziralo Združenje francoskih regij pod vodstvom Philippa Richerta, predsednika nove regije Grand Est. Na seminarju so sodelovali tudi evropski poslanci in predstavniki regij.

Intervju s komisarko Thyssen



Kako lahko Evropa pomaga pri spopadanju z izzivom brezposelnosti, zlasti med mladimi?

Predsednik Juncker je septembra v govoru o stanju v Uniji povedal, da je zaposlovanje ena glavnih prednostnih nalog Komisije.

Poleg Evropskega sklada za strateške naložbe in strukturnih skladov, ki podpirajo naložbe in posledično zaposlovanje, je treba omeniti še dve področji, ki ponujata veliko različnih priložnosti: posebne programe Evropskega socialnega sklada, ki podpirajo vključevanje mladih na trg dela, in pobudo za zaposlovanje mladih. Komisija je zadovoljna z dozdajšnjimi rezultati te pobude: skupaj 1,4 milijona mladih je že prejelo pomoč, Francija pa je pobudo v celoti izkoristila in do danes tako pomagala 220 000 mladim v upravičenih regijah.

Poleg spodbujanja usposabljanja, zlasti na regionalni ravni, je bilo s temi sredstvi mogoče zagotoviti več podpore za mlade

v iskanju zaposlitve ali kvalifikacij prek visokokakovostnih pobud, kot je jamstvo za mlade. Kljub temu so potrebne izboljšave pri prepoznavanju mladih, ki niso zaposleni ter se ne izobražujejo ali usposabljujejo (NEET), za katere se še vedno ne financira dovolj novih pobud.

Komisija je zato predlagala, da se pobudi za zaposlovanje mladih dodeli še ena milijarda evrov, upravičene države članice pa bodo prispevale enak znesek iz sredstev, ki so jih prejele iz Evropskega socialnega sklada.

Potencialne upravičence še vedno skrbi upravljanje strukturnih skladov. Obstajajo načrti za nadaljnje poenostavitve?

Poenostavitev je temelj naše pobude za proračun, ki temelji na rezultatih. Začeli smo jo leta 2015, da bi s čim bolj učinkovito rabo evropskega proračuna podpirali zaposlovanje in rast.

Francija je pri izvajanju programov, ki jih sofinancirata Evropski sklad za regionalni razvoj in Evropski socialni sklad, že začela uporabljati poenostavljene možnosti obračunavanja stroškov.

Tudi prvi delegirani akt, ki ga je s tem v zvezi sprejela Komisija, se je nanašal na francosko nacionalno pobudo za zaposlovanje mladih. Ta akt je omogočil, da se pri izvajanju pobude jamstva za mlade podpira pristop, ki temelji na rezultatih. Z nekaterimi francoskimi regijami potekajo

pogovori o podobnih predlogih na področju usposabljanja. Ob tej priložnosti bi povabila usklajevalne organe, naj imajo vidnejšo vlogo pri pripravi in usklajevanju regionalnih predlogov.

Nazadnje bi rada poudarila, da je Evropska komisija julija 2015 ustanovila skupino na visoki ravni za spremljanje poenostavitve za upravičence do sredstev iz evropskih strukturnih in investicijskih skladov (skladov ESI). Ta skupina 12 strokovnjakov svetuje Komisiji, kako zmanjšati upravno breme upravičencev do sredstev iz skladov ESI. Skupini je zelo koristilo sodelovanje francoskih organov, in sicer Generalne komisije za teritorialno enakopravnost, Generalne delegacije za zaposlovanje in poklicno usposabljanje ter francoskih regij, za kar bi se jim rada najlepše zahvalila. ■

Intervju s komisarko Crețu



Kakšno vlogo imajo lahko po vašem mnenju nove združene regije v Franciji pri izvajanju kohezijske politike?

Francoska teritorialna reforma, ki je začela veljati 1. januarja 2016, je spremenila teritorialno zasnovo Francije in zmanjšala število regij z 22 na 13. Te nove regije so prevzele tudi nove obveznosti in so zdaj v celoti odgovorne za podporo podjetjem, izvajanje politik na področju usposabljanja in zaposlovanja ter upravljanje prometa, vključno z regionalnimi vlaki in avtobusi, cestami, letališči in pristanišči. Skrbijo tudi za srednješolsko izobraževanje, načrtovanje skupnosti in velike infrastrukture. V tem smislu so nove regije naši glavni sodelavniki pri izvajanju kohezijske politike.

Zaradi tega se naložbe medsebojno dopolnjujejo in učinkoviteje prispevajo k evropskim ciljem, saj je ukrepanje mogoče prilagajati specifičnim regionalnim in lokalnim razmeram. Tovrsten pristop tudi povečuje občutek odgovornosti

za ukrepe na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ob tesnem sodelovanju partnerjev skladno z načelom partnerstva.

Ena od glavnih pritožb v zvezi z ESRR je izvajanje pravil o državni pomoči. Menite, da se lahko za poenostavitev uporabijo enaki ukrepi kot za druge instrumente EU, na primer Obzorje 2020?

V naš okvir za obdobje 2014–2020 je že vključenih veliko poenostavitev, na primer skupni nabor pravil za vse sklade ESI, več poenostavljenih možnosti obračunavanja stroškov in e-kohezija. Vmesni pregled večletnega finančnega okvira vsebuje zakonodajne predloge za preprostejši pristop, usmerjen v rezultate. Poleg tega smo se okviru skupine na visoki ravni za spremljanje poenostavitve za upravičence ter programa ustreznosti in uspešnosti predpisov (REFIT) seznanili s potrebami številnih deležnikov.

Zna biti, da smo naredili vse, kar je mogoče znotraj obstoječega sistema. Ne želim posegati v prihodnji predlog Komisije o večletnem finančnem okviru po letu 2020, vendar utegnemo potrebovati temeljitejši pregled delovanja kohezijske politike.

Najprej se moramo naučiti razlikovati: priznati si moramo, da so institucionalne in upravne strukture in zmogljivosti v različnih državah članicah različne. To bi se moralo odražati v sistemu izvajanja.

Nato bi morali stremeti k enotnemu naboru pravil za sklade z deljenim upravljanjem. Seveda smo pri usklajevanju pravil za sklade ESI že dosegli določen napredek, a med posameznimi skladi še vedno ostajajo razlike, ki otežujejo njihovo upravljanje. Zato moramo v naslednjem obdobju financiranja vse sile usmeriti v oblikovanje enotnega nabora pravil, ki bodo veljala za vse investicijske sklade z deljenim upravljanjem.

In nazadnje: sprožiti moramo močnejše sinergije z drugimi instrumenti EU, zlasti z naložbenim načrtom, da bi čim bolj povečali vzvode evropskega proračuna.

S tem v zvezi ostajajo pravila o državni pomoči eden od glavnih izzivov v prihodnjih letih. Pravila o državni pomoči ne bi smela po nepotrebnem ovirati preprostega dostopa do sredstev EU. Vendar bo treba to vprašanje podrobno proučiti po letu 2020 in zagotoviti tesno sodelovanje med službami, ki so odgovorne za ta področja. ■



Regija Baltskega morja misli na prihodnje trende in izzive

Strategija Evropske unije za regijo Baltskega morja je bila prva makroregionalna strategija Evropske unije. Njen namen je okrepiti sodelovanje in spodbujati uravnotežen razvoj v tej veliki regiji, ki obsega osem držav (Švedska, Danska, Estonija, Finska, Nemčija, Latvija, Litva in Poljska), v katerih živi 80 milijonov ljudi – tj. 16 % prebivalstva EU.

Med 8. in 9. novembrom 2016 je v Stockholmu na Švedskem potekal sedmi forum strategije z naslovom „**One Region, One Future – Vision 2030 for the Baltic Sea Region**“ (Ena regija, ena prihodnost – vizija do leta 2030 za regijo Baltskega morja). Forum so slovesno odprli komisarka za regionalno in mestno politiko Corina Crețu, švedski premier Stefan Löfven in finski premier Juha Sipilä.

Približno 1200 deležnikov iz nacionalnih in regionalnih uprav, civilne družbe, zasebnega sektorja, akademskega sveta in medijev je sodelovalo na več kot 40 tematskih delavnicah in seminarjih, na katerih so razpravljali o viziji do leta 2030 in razmišljali, kako se prek makroregionalnega sodelovanja soočiti s prihodnjimi trendi in izzivi.

Komisarka Crețu je izpostavila: „Že sedem let je, odkar strategija EU za Baltik, prva makroregionalna strategija nasploh, omogoča sodelovanje pri izzivih, ki jih ni mogoče obravnavati zgolj na nacionalni ravni. Naj omenim samo čist in varen ladijski promet, prilagajanje na podnebne spremembe in izboljšanje prometnih omrežij, kljub temu pa je treba storiti še veliko.

Poskrbeti je treba zlasti za obnovljeno in stalno politično zavezo, učinkovito združevanje sredstev ter komunikacijska prizadevanja, da dokažemo dodano vrednost strategije.“

Predstavljeno je bilo poročilo o napovedih (glejte spodnjo povezavo) z naslovom „**Looking towards 2030: Preparing the Baltic Sea Region for the future**“ (Letu 2030 naproti: pripravljanje regije Baltskega morja na prihodnost), ki je spodbudilo razpravo o tem, kako lahko sodelovanje pomaga poiskati najboljše rešitve za izzive prihodnosti.

Med glavnimi trendi v regiji so:

- ▶ spreminjanje demografskih pritiskov in migracijskih tokov,
- ▶ prenavljanje industrije in inovacije,
- ▶ poglobljanje podnebnih razprav in priprave na podnebne spremembe,
- ▶ spreminjanje demokratičnega sprejemanja odločitev in povečevanje sodelovanja.

Ključno vprašanje v razpravi je bilo, katere težave je treba reševati na makroregionalni ravni in katere je bolje obravnavati na nižjih ali višjih ravneh upravljanja.

Med glavnimi področji za okrepljeno makroregionalno sodelovanje so:

- ▶ okoljski in podnebni izzivi, ki jih je mogoče obvladati samo skupaj,

Juha Sipilä, finski premier, na levi, Stefan Löfven, švedski premier, na desni in Corina Crețu na obisku v ustvarjalnem salonu med forumom strategije za Baltik >

- > skupna civilna zaščita, ki zahteva večsektorsko sodelovanje med državami,
- > modra rast, ki zadeva skupne vire Baltskega morja,
- > povečan nadzor nad ladijskim prometom zaradi naraščajočega obsega prometa,
- > skrb za kulturo dolgoročnega sodelovanja, ki je ključno za uspeh strategije Evropske unije za regijo Baltskega morja.

Uspešnost in potencial

Na razpravo o prihodnjih trendih in priložnostih za makroregionalno sodelovanje je vplivalo poročilo „**Trends, challenges and potentials in the Baltic Sea Region**“ (Trendi, izzivi in potenciali v regiji Baltskega morja), ki je bilo predstavljeno in obravnavano na posebni seji. Poročilo vključuje rezultate sistema za teritorialno spremljanje v regiji Baltskega morja in indeks potenciala te regije. Obe orodji kažeta trenutno uspešnost regije Baltskega morja in sta ponudili izhodišča za razpravo o razvojnem potencialu makroregije.

Posodobljen **sistem za teritorialno spremljanje v regiji Baltskega morja** je potrdil spreminjajočo se naravo obstoječih razlik. Na nacionalni ravni se gospodarski razkorak med vzhodnim in zahodnim delom regije Baltskega morja zmanjšuje. Obenem pa v vseh državah prihaja do vse večje polarizacije na podnacionalni ravni. Razkorak je danes največji na področju družbenega razvoja. Kaže tudi, da je finančna kriza ostreje prizadela podeželje kot druge vrste območij. Posledica tega je vse večja koncentracija proizvodnje, delovnih mest in prebivalcev v mestnih območjih regije Baltskega morja. V poročilu so izpostavljeni tudi okoljski izzivi, kot sta kakovost zraka v mestih in ravni evtrofikacije v Baltskem morju.

Indeks regijskega potenciala v regiji Baltskega morja razvršča in analizira uspešnost vseh 115 regij v regiji Baltskega morja. Oblikovalcem politik daje vpogled v prednosti in slabosti posameznih regij ter omogoča učenje na podlagi medsebojnega primerjanja. Indeks temelji na treh kategorijah:



demografskem potencialu, potencialu delovne sile in gospodarskem potencialu. Na vrhu seznama je v vodilnem položaju regija Oslo, sledi ji sosednja regija Akershus. Med desetimi vodilnimi regijami so še regije glavnih mest Švedske, Danske, Nemčije in Finske, tri norveške regije (Rogaland, Hordaland in Sør-Trøndelag) ter regija Hamburg v Nemčiji.

Še eno od poročil, predstavljenih v Stockholmu, z naslovom „The Top of Europe – Doing Well Today, Feeling Worried About Tomorrow“ (Vrh Evrope – uspešni danes, zaskrbljeni zaradi jutri) ponuja pregled gospodarskih trendov v regiji Baltskega morja, vključno z napovedmi glede naložb, rasti in konkurenčnosti. Potrjuje, da so države ob Baltskem morju še vedno visoko na lestvici konkurenčnosti in inovacijske zmogljivosti ter da blaginja v regiji še naprej narašča. Kljub temu je z gospodarskega vidika zaskrbljujoče spodjedanje položaja regije na globalnih trgih. ■

VEČ O TEM

<http://www.balticsea-region-strategy.eu>

Krepitev upravne zmogljivosti s samoocenjevanjem zaposlenih

Generalni direktorat za regionalno in mestno politiko razvija sklop orodij za izboljšanje upravljanja in izvajanja Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada. Ta sklop bo vključeval tudi novo orodje za samoocenjevanje, namenjeno zaposlenim, ki so vključeni v upravljanje programov financiranja v okviru prizadevanj za podporo razvoju človeških virov.

Kakovost upravne zmogljivosti javne uprave v veliki meri vpliva na uspešnost držav članic in regij. Trije ključni dejavniki uspešnosti so struktura uprav, človeški viri ter razpoložljivost ustreznih sistemov in orodij. Ali obstaja popoln model za to, kako naj organizacija upravlja sklade? Ne na voljo ni nobenega že pripravljenega standardnega modela, zagotovo pa je možno opredeliti skupino ključnih kompetenc, ki lahko izboljšajo uspešnost organizacije, odgovorne za upravljanje skladov.

Generalni direktorat za regionalno in mestno politiko je zato, da bi pomagal upravam držav članic, razvil okvir kompetenc in z njim povezano orodje za samoocenjevanje. Cilj je podpreti nadaljnjo profesionalizacijo upravljanja skladov in na koncu tudi močnejšo upravno zmogljivost uprav, ki upravljajo sklade.

Ta orodja bi morala pomagati državam članicam in regijam pri učinkoviti krepitvi njihovih uprav ter opredelitvi vrzeli na področju zahtevanih kompetenc in znanj med zaposlenimi, s čimer bi se opredelile tudi potrebe po usposabljanju in zaposlovanju. Rezultati samoocenjevanja se lahko na nacionalni in evropski ravni uporabijo tudi za razvoj modulov usposabljanja za upravljanje ESRR in Kohezijskega sklada.

Pilotna različica orodja za samoocenjevanje je že bila preskušena znotraj GD za regionalno in mestno politiko. Ta preskus je potrdil, da so naloge in podnaloge ter 180 kompetenc, opredeljenih v orodju za samoocenjevanje, ustrezne in učinkovite,

pred vsesplošno uvedbo sistema pa je bilo predlaganih še nekaj tehničnih in operativnih sprememb. Poleg drugih prilagoditev orodja bo opravljen tudi prehod s sedanjega formata, ki temelji na programu Microsoft Excel, na uporabniku prijaznejšo in prilagodljivo spletno različico, kar bo olajšalo izvajanje in zagotovilo večjo prožnost.

Izpopolnitev

Da bi se orodje za samoocenjevanje še bolj izpopolnilo, bo kmalu opravljeno dodatno preskušanje, v katerega bodo vključene izbrane poskusne uprave iz sedmih držav članic, ki jim bo pomagala skupina svetovalcev. Sodelovanje med poskusnimi upravami in svetovalci naj bi trajalo približno šest mesecev, in sicer v prvi polovici leta 2017.

Svetovalci bodo pozorno spremljali, podpirali in analizirali poskusno uvedbo okvira kompetenc in orodja za samoocenjevanje v upravah držav članic v okviru celotnega postopka ocenjevanja kompetenc.

Svetovalci bodo:

- ▶ prilagodili orodje za samoocenjevanje v skladu s potrebami vsake posamezne poskusne uprave;
- ▶ nudili podporo nadzornikom in upravljavcem v upravah pri zbiranju podatkov, pridobljenih pri samoocenjevanju, ki ga bodo izvajali zaposleni s pomočjo orodja, sodelovali pri pripravi zbirnih podatkov na ravni uprav ter pomagali pri analizi zbranih in zbirnih podatkov;
- ▶ opredelili ukrepe in zagotovili smernice, kako v poskusnih upravah okrepiti ali učinkovito razviti kompetence, ki jih je treba nadgraditi oziroma ki jih primanjkuje;
- ▶ na podlagi analize zbirnih podatkov iz vsake posamezne uprave bodo zagotovili prilagojene smernice o načrtih in strategijah za razvoj človeških virov.



Pilotna študija, ki bo zajela sedem javnih uprav, odgovornih za upravljanje programov ESRR in KS, bo pomagala opredeliti potrebne spremembe orodja za samoocenjevanje ter omogočila ustvariti spremembe pred širšo uporabo okvira kompetenc in orodja.

Študija bo tudi pripravila sklepne ugotovitve o tem, kaj bi morale uprave držav članic in Evropska komisija upoštevati, da bi zagotovile uspešno izvajanje okvira kompetenc v prihodnosti. To bo pomagalo pri nadaljnjem razvoju smernic za uporabnike in pripravi priporočil o najboljšem načinu spodbujanja širše uporabe okvira in orodja za samoocenjevanje, zlasti v tistih državah članicah, ki morajo svojo upravno zmogljivost še razvijati.

Rezultati študije bodo omogočili širšo podporo uporabe okvira kompetenc in orodja za samoocenjevanje v vseh upravah držav članic, odgovornih za upravljanje ESRR in Kohezijskega sklada od sredine leta 2017. ■

VEČ O TEM

<http://europa.eu/IPv34Pm>

PILOTNO IZVAJANJE ORODJA ZA SAMOOCENJEVANJE

Organi, odgovorni za naslednje programe, so predlagani za pilotno preskušanje okvira kompetenc in orodja za samoocenjevanje:

- › Avstrija: Operativni program naložb v rast in zaposlovanje v Avstriji 2014–2020
- › Bolgarija: Operativni program za okolje 2014–2020
- › Estonija: Operativni program za financiranje kohezijske politike 2014–2020
- › Grčija: Regionalni operativni program za zahodno Makedonijo
- › Madžarska: Operativni program za okolje in energetska učinkovitost
- › Poljska: Regionalni operativni program za Spodnješlezjsko vojvodstvo (Dolnośląskie)
- › Romunija/Bolgarija: Program za čezmejno sodelovanje

Več kot le BDP: dokončni indeks družbenega napredka regij EU

Oktobra so bili v okviru najnovejše različice indeksa družbenega napredka regij EU (EU-IDN) objavljeni rezultati meritev, izvedenih v 272 regijah držav članic EU.

„Družbeni napredek“ je opredeljen kot zmogljivost družbe, da zadovolji osnovne človekove potrebe svojih članov, da vzpostavi temelje, ki državljanom in skupnostim omogočajo izboljševanje in ohranjanje kakovosti življenja, ter da ustvarja pogoje, ki posameznikom omogočajo, da izkoristijo ves svoj potencial. EU-IDN pokriva tri obsežne dimenzije družbenega napredka: osnovne človekove potrebe, temelje dobrega počutja in priložnosti. Vsaka od teh dimenzij je nadalje sestavljena iz štirih komponent, opisanih s 50 družbenimi in okoljskimi kazalniki. Zavestna izključitev gospodarskih kazalnikov pomeni, da indeks meri družbeni napredek neposredno in ne prek gospodarskih posrednikov.

Podatki merjenja družbenega napredka lahko pomagajo regijam EU pri njihovih razvojnih strategijah. Cilji najnovejšega indeksa so:

- ▶ pomagati regijam pri prepoznavanju sorodnih regij na kateri koli stopnji gospodarskega razvoja, od katerih se lahko učijo, in po potrebi določiti prednostnih področij, ki jih želijo vključiti v svoje programe izvajanja kohezijske politike;
- ▶ delovati kot posvetovalno orodje, s katerim si Komisija pomaga pri ocenjevanju, ali se skladi EU lotevajo pravih vprašanj na pravih mestih;
- ▶ omogočiti GD za regionalno in mestno politiko, da dejavno sodeluje v razpravi „Več kot le BDP“.

Rezultati so znani

Rezultati kažejo, da je družbeni napredek najvišji v nordijskih in nizozemskih regijah, najnižji pa v romunskih in bolgarskih regijah. Družbeni napredek je visok tudi v Avstriji, Nemčiji, Luksemburgu, na Irskem in v Združenem kraljestvu. Tudi rezultati Belgije in Francije so dobri, čeprav je mogoče pri obeh

zaznati visoko notranjo spremenljivost. Najvišjo raven spremenljivosti znotraj države ima Italija, kjer so osrednje regije bolje uvrščene kot preostali deli države.

Med EU-IDN in bruto domačim proizvodom (BDP) na prebivalca obstaja tesna povezava, vendar so na vsaki ravni gospodarske uspešnosti priložnosti za izboljšanje družbenega napredka kot tudi nevarnosti za njegovo poslabšanje. V revnejših regijah vsako dodatni evro BDP na prebivalca občutno prispeva k družbenemu napredku, medtem ko je v bogatejših regijah to veliko manj izrazito. To je še posebej razvidno v regijah glavnih mest: Bukarešta, Bratislava, Praga, Bruselj in London imajo, na primer, sorazmerno nizko raven IDN glede na njihov BDP na prebivalca. Po drugi strani pa nordijske in večina nizozemskih regij prekašajo svojo gospodarsko raven in so uvrščene više, kot bi bilo mogoče sklepati iz njihovega BDP na prebivalca.

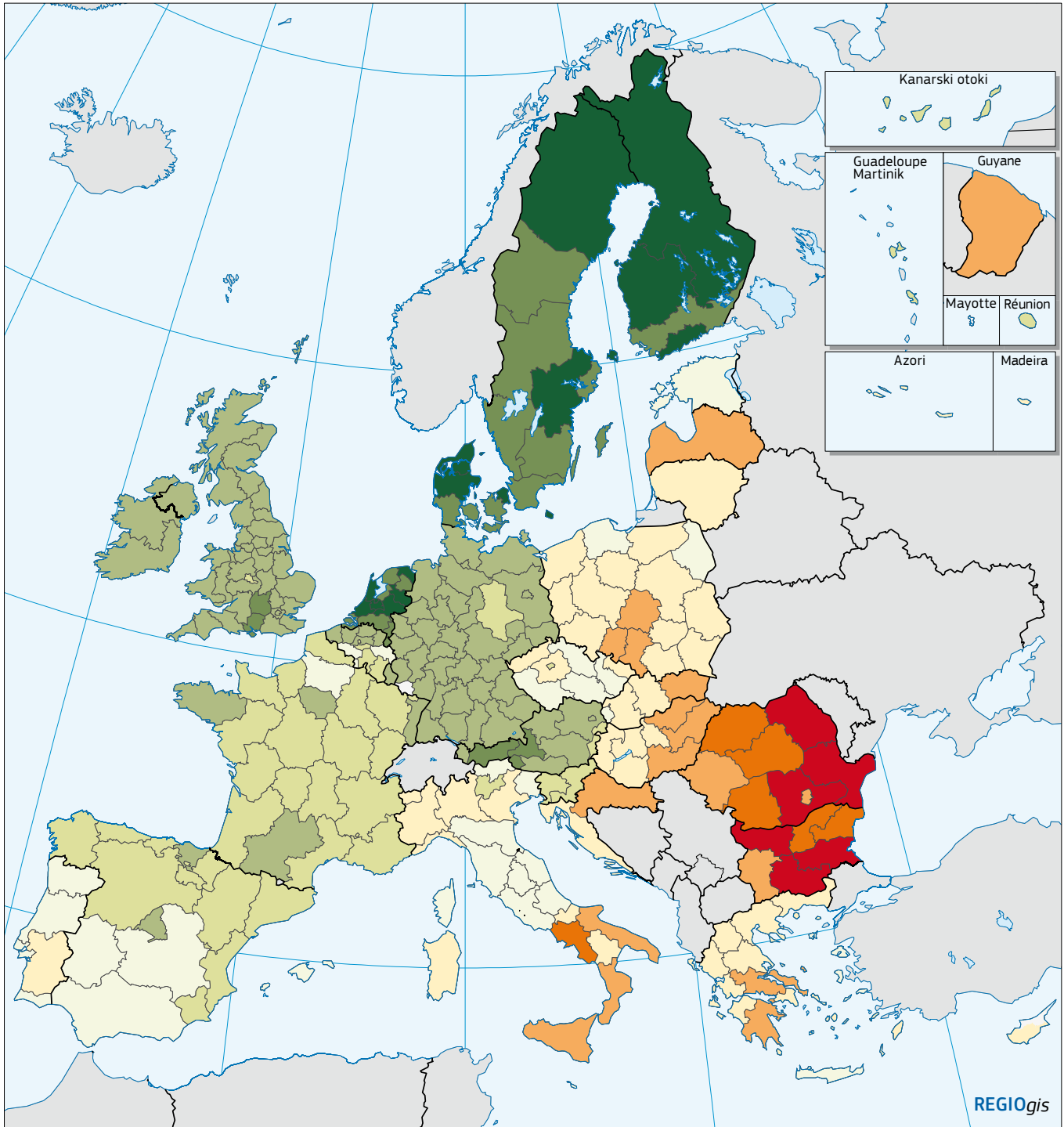
Z izjemo nekaterih regij in držav članic, ki so se EU pridružile leta 2004 ali pozneje, EU-IDN kaže, da so osnovne človekove potrebe izpolnjene v skoraj vseh regijah EU. Temelji dobrega počutja so precej spremenljivi samo v nordijskih državah članicah, Nizozemska in Irska pa dosegate dobre rezultate v vseh svojih regijah. Pri priložnostih so največja razhajanja v številnih slabo uvrščenih regijah v južni in vzhodni EU.

Indeks družbenega napredka regij EU je rezultat triletnega sodelovanja med GD za regionalno in mestno politiko¹, organizacijo Social Progress Imperative in baskovskim inštitutom za konkurenčnost Orkestra. Zasnovan je na podlagi splošnega okvira za globalni indeks družbenega napredka in je prilagojen posebej za EU z uporabo kazalnikov, v glavnem vzetih iz podatkov Eurostata. ■

VEČ O TEM

<http://europa.eu/!Dg69Mv>

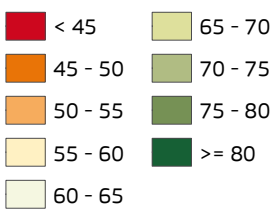
¹ Indeks družbenega napredka regij EU ni bil pripravljen za namene razporejanja sredstev in v ničemer ne zavezuje Evropske komisije.



REGIOgis

Indeks družbenega napredka EU

Indeks



Vir: GD REGIO



© EuroGeographics, Združenje za upravne meje

PROJEKTI

DOLOČITEV GLOBALNEGA MERILA ZA ČISTI LADIJSKI PROMET

PRISPEVKI SKUPAJ:
1 352 900 EUR

PRISPEVEK EU:
1 088 500 EUR



Panorama se je s koordinatorjem Andriusom Sutnikasom iz Znanstvenega in tehnološkega parka v Klajpedi v Litvi pogovarjala o projektu MarTech LNG in o tem, kako je projekt pomagal spremeniti regijo južnega Baltika v središče za oskrbo z utekočinjenim zemeljskim plinom (UZP) na svetovni ravni.

Z novimi predpisi EU, ki spodbujajo prehod na čistejša goriva za pomorski promet, se je pokazala potreba po hitri prilagoditvi pomorske industrije v državah, ki mejijo na južno Baltsko morje. Osem evropskih partnerjev v projektu MarTech LNG je ob podpori EU videlo v tem priložnost za

uporabo sektorjev UZP kot spodbujevalcev regionalne rasti in razvoja ter preoblikovanje južnega Baltika v model za čisti ladijski promet.

Panorama: Kako se je projekt začel?

Andrius Sutnikas: Litva in Poljska sta se odločili za velike naložbe v energetske varnost in neodvisnost. Seveda so univerze in podjetja v naši mreži želeli vedeti, kako jim bosta financiranje in morebiten nov vir energije koristila. Zato smo začeli izvajati projekt, da bi določili čezmejno vrednostno verigo v regiji južnega Baltskega morja.

S kakšnimi izzivi in priložnostmi se je projekt soočil?

Lokalnim podjetjem in univerzam primanjkuje znanja na področju UZP, ki bi jim omogočilo vzpostaviti nove poslovne modele in oblikovati tehnološke rešitve. Med preučevanjem priložnosti smo ugotovili, da bi eden od glavnih trgov lahko bil prav ladijski promet, saj so bili novi okoljski predpisi že v fazi sprejemanja. Okoljske izzive smo spremenili v poslovne priložnosti z dodatnimi naložbami lastnikov plovil, kar je spodbudilo ustvarjanje delovnih mest in tehnološki razvoj v pomorski industriji te regije. Nove poljske in litovske ladjedelnice so vodilne pri gradnji ladij, ki jih poganja UZP. Južni Baltik se spreminja v model

za čisti ladijski promet, ki bi ga bilo mogoče izvoziti tudi v druge regije.

Kako ste pridobili in prenesli potrebno tehnološko strokovno znanje?

Vodja projekta je bil Znanstveni in tehnološki park iz Klajpede, imeli pa smo tudi osem partnerjev iz petih držav. V okviru projekta MarTech LNG se je usposabljal 200 strokovnjakov, pri čemer so bili določeni znanstveni profili v zvezi z raziskavami o UZP v regiji ter vzpostavljena platforma za pridobivanje kompetenc na portalu poslovnega sodelovanja golng.eu. Gre za odprto zbirko raziskovalnih študij o UZP, ki obravnavajo teme, kot so utekočinjanje, stroji, objekti za UZP na kopnem in majhni objekti za UZP, varnost in okolje, poslovni trendi in tržna dinamika. Organizirali smo tudi 14 tehnoloških seminarjev, s tem pa regionalnim deležnikom omogočili dostop do najnovejših tehnologij.

V okviru 20 medpodjetniških srečanj (B2B) je projekt MarTech LNG zagnal 10 poslovnih projektov. Opravili smo tudi posvetovanja o izvedljivosti v zvezi z obsežnimi razpisi na področju tehnologije UZP: UZP za oskrbo plovila za kratke razdalje na Danskem, zmogljivost terminala UZP v Klajpedi in nova trajektna povezava med pristaniščema Świnoujście in Klajpeda, ki povezuje dve veliki središči UZP v regiji.

Kako so pri tem pomagala sredstva EU?

Sredstva EU so pomagala olajšati tehnološki razvoj in vzpostaviti poslovna partnerstva, s katerimi je projekt pridobil približno 46 milijonov EUR. To ne bi bilo mogoče brez evropske naložbe.

Ali je bilo težko vzpostaviti čezmejne oskrbovalne verige?

Izgradnja trajnostnih vrednostnih verig in zagotavljanje tehnoloških rešitev za nove poslovne modele za UZP sta bila glavna izziva, saj smo se ukvarjali z medsektorskimi in medkulturnimi vprašanji. Vendar je bil naš cilj ponuditi konkurenčno prednost različnim sektorjem v poslovnem partnerstvu. To je pomagalo spodbuditi razumevanje tega, da obravnavamo izzive na globalni ravni: da bi bili konkurenčni, moramo namreč sprejeti mednarodni vidik ter povezati proizvodne zmogljivosti na vzhodu s tehnologijo na severu.

Kakšne koristi je projekt prinesel regiji?

Glavni poudarek je bil na industrijah regije s področja energetske in pomorske tehnologije, zagotovili pa smo tudi kritično maso za razvoj infrastrukture za UZP v pristaniščih in mestih ter raziskovalne podatke, ki pomagajo javnim in zasebnim subjektom pri sprejemanju odločitev. Projekt vsekakor koristi ladjedelništvu v južnem Baltiku, ki postaja vodilno na svetu na tem področju. Oblikovali smo partnerstva, ki bodo v regiji ohranila poslovni model, ki temelji na UZP. Če bomo izkoristili vse poslovne priložnosti, ki so se pojavile med izvajanjem projekta, bomo ustvarili vsaj

400–500 delovnih mest. Pričakujemo, da se bodo dejavnosti v prihodnje skokovito povečale.

Kako ste v to vključili velike večnacionalne družbe?

Med izvajanjem projekta smo se udeležili enega večjih svetovnih dogodkov o UZP, da bi predstavili regionalno vrednostno verigo UZP. S tem smo pritegnili pozornost družb, kot so GE, Shell, Emerson in Wärtsilä, ki so pokazale zanimanje za to, da bi zagotovile zmogljivost za tehnološki razvoj in inovacije v regiji. Projektna mreža ohranja tesne povezave s temi partnerji.

Katere druge priložnosti za poslovne inovacije so se še pokazale?

Eno samo pristanišče ali mesto v tej nastajajoči industriji ne bo nikoli konkurenčno. Za razvoj proizvodov in storitev, po katerih obstaja povpraševanje po vsem svetu, potrebujemo vrednostno verigo. Projekt MarTech LNG obsega tehnološke in organizacijske inovacije. Napovedal je spremembo modela prakse na področju ladijskega goriva, ki bo imela okoljske in gospodarske vplive. Zemeljski plin je najčistejše razpoložljivo fosilno gorivo. Poleg tega predvidene cene plinskega olja za plovila kažejo, da bi plovila na UZP kljub višjim začetnim naložbam lahko imela najnižje stroške porabe v primerjavi z drugimi razpoložljivimi tehnologijami, kot je čiščenje odpadnih plinov.

Čezmejna mreža kompetenc zdaj povezuje 200 strokovnjakov z vrhunskim strokovnim znanjem na področju inženiringa, varnosti in poslovne analize UZP.

Kaj ste se naučili za prihodnost?

V okviru projekta MarTech LNG so se razvile čezmejne oskrbovalne verige, ki kar najbolj povečujejo regionalni gospodarski potencial nastajajoče industrije UZP, to pa je pripeljalo do poslovnih naložb v višini 46 milijonov EUR. Pričakujemo, da se bo gospodarski vpliv v prihodnosti še večal. Projekt MarTech LNG je splošno priznan kot ključna spodbuda, ki je sprožila vrsto naložb v sektor ladjedelništva in oskrbovanja z gorivom.

Prejšnje razprave o UZP v južnem Baltiku so bile nepovezane in so se predvsem nanašale na energetske neodvisnosti, zlasti na Poljskem in v Litvi. Zdaj pa dobivajo zagon pametni čezmejni grozdi neodvisnih pristanišč, ladjedelnic, lastnikov ladij ter ponudnikov tehnologije in oskrbovanja z gorivom v regiji južnega Baltika. Projekt je sprožil celo vrsto dejavnosti na področju tehnologije in poslovnih inovacij za pametno specializacijo pomorske industrije v južnem Baltiku, pri čemer so bile obenem vzpostavljene tehnološke sinergije med pristaniškimi dejavnostmi, povezanimi z UZP, ter tistimi dejavnostmi, ki z UZP niso povezane, kot je na primer hlajenje z amoniakom. Projekt MarTech LNG je primer, kako lahko mehki ukrepi in čezmejno sodelovanje spodbudijo gospodarsko rast in ustvarjajo delovna mesta. ■

VEČ O TEM:

Znanstveni in tehnološki park v Klajpedi: www.kmtp.lt

Vrednostna veriga UZP: www.golng.eu



PROJEKTI

ZELENI PODATKOVNI CENTER Z ENERGIJO IZ NARAVNIH VIROV V EPIRU

**CELOTNA NALOŽBA:
8 347 900 EUR**

**PRISPEVEK EU:
8 347 900 EUR**

Projekt GreenDC, ki se izvaja na bregovih reke Louros, pomembno vpliva na ozaveščenost o IKT in razvoj v grški regiji Epir.

V zadnjem času je hiter napredek na področju internetnih ter informacijskih in komunikacijskih tehnologij sprožil vse večje povpraševanje po velikih podatkovnih centrih, v katerih gostujejo obsežni računalniški viri, ki poganjajo naše globalno digitalno gospodarstvo. Ti namenski centri so veliki porabniki energije ter posledično tudi viri toplogrednih plinov in njihovih škodljivih učinkov na podnebje in okolje.

Sodobni računalniki med delovanjem ustvarjajo veliko toplote, ki jo podatkovni centri v veliki meri porabijo za klimatske in hladilne sisteme. Namen projekta GreenDC (Zeleni podatkovni center), ki ga je sofinanciral Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) v okviru operativnega programa „Digitalno zблиževanje 2007–2013“, je zmanjšati količino energije, ki se porabi za računalniške storitve, z uporabo obnovljivih alternativnih in trajnostnih virov energije.

Zaradi ekološke zasnove projekta bo poraba energije manjša za več kot 50% glede na količino energije, ki jo porabijo konvencionalni podatkovni centri, kar bo imelo pozitiven vpliv na okolje.

Vir

Grška raziskovalno-tehnološka mreža GRNET pri razvoju svojih podatkovnih centrov uporablja okolju prijazne rešitve, da bi zadostila vse večjemu povpraševanju po računalniških virih s cenejšim upravljanjem. V tem okviru je razvila projekt GreenDC, ki se znaša na naravo, da bo priskrbel hladno vodo, potrebno za konvencionalne hladilne naprave v klimatskih sistemih centra.

V nasprotju z večino informacijskih projektov v Grčiji se GreenDC nahaja zunaj mestnih območij, in sicer na bregovih reke Louros poleg hidroelektrarne, s katero upravlja javno podjetje za obnovljivo energijo. Hladna voda se črpa iz reke v klimatski sistem podatkovnega centra, kjer jo izmenjevalniki uporabijo za hlajenje notranjih vodnih tokokrogov namesto energetsko potratnih hladilnih naprav.

Celoten podatkovni center se nahaja v šestih kontejnerjih, v katerih je shranjena informacijska oprema, sistema za oskrbo z električno energijo in neprekinjeno napajanje, srednjenapetostna podpostaja, hladilni sistem, agregat za zasilno napajanje in pisarna za osebje. Deluje brez prisotnosti osebja, saj ga GRNET nadzoruje in upravlja na daljavo zahvaljujoč obsežnim avtomatiziranim sistemom in sistemom zaznavanja ter videoposnetkom.

Center, kjer trenutno gosti 200 najsodobnejših računalniških strežnikov, uporabnikom mreže GRNET ponuja napredne storitve, kot je računalništvo v oblaku. Pomembno prispeva tudi k izboljšanju ozaveščenosti o IKT in razvoju ustreznega tehnološkega znanja s spodbujanjem sodelovanja z lokalnimi skupnostmi in akademskimi ustanovami v Epiru. ■

VEČ O TEM

<http://www.grnet.gr>

PROJEKTI

DUTCH GARDEN
GOJI IGRALNE TALENTECELOTNA NALOŽBA:
4 000 000 EURPRISPEVEK EU:
1 600 000 EUR

Nizozemska industrija videoiger je dobila nov zagon z ustanovitvijo zagonskega inkubatorja Dutch Game Garden, ki ponuja inovativno okolje za mreženje ter storitve za uveljavljena vodilna podjetja kot tudi za gojenje novih talentov.

Nizozemska je z ustanovitvijo inovativnega zagonskega inkubatorja Dutch Game Garden (DGG), ki si prizadeva za spodbujanje talentov, izpeljala obsežno naložbo v sektorju videoiger. DGG je od ustanovitve leta 2008 zrasel v dinamično skupnost, ki privablja celo vrsto inovativnih podjetij in strokovnjakov.

Po besedah vodje komunikacij Eline Muijres se je ta zagonski inkubator in središče dogodkov, namenjen industriji videoiger, izkazal za edinstven in ploden koncept na Nizozemskem in tudi širše. Povedala je še, da pred letom 2008 ta industrijski sektor namreč ni bil dovolj prepoznaven, poleg tega tudi ni znal uskladiti in ponuditi pomoči novim zagonskim podjetjem. DGG je Nizozemski omogočil, da je ustvarila mrežo strokovnjakov na tem področju in privabila nove talente.

Med letoma 2008 in 2014 je na sedežu DGG v Utrechtu in v drugih središčih v mestih Hilversum in Breda delovalo približno 75 podjetij, ki so ustvarila več kot 200 delovnih mest in 6 milijonov EUR prihodkov. DGG je poleg tega s svetovanjem, posvetovanjem in posredovanjem pomagal več kot 500 podjetjem.

V DGG se odvija vrsta dogodkov, med drugim tudi kosila, namenjena mreženju s potencialnimi strankami, študenti, učitelji in vlagatelji. Na njegovem vsakoletnem dogodku „Indigo“ najdejo najboljši nizozemski razvijalci videoiger razpoznaven prostor, kjer lahko predstavijo svoje delo. Druge dejavnosti vključujejo še mojstrske seminarje za obetavne talente, skupinske improvizacije in delavnice. Dogodkov, ki jih organizira DGG, se je udeležilo že več kot 22 000 ljudi.

„Dutch Game Garden se je hitro prelevil v dobro poznan koncept znotraj in zunaj Nizozemske. Je prostor, ki prekipeva od igralnih

in tehnoloških podjetij, ki se napajajo iz podpornega programa za zagonska podjetja, in številnih dogodkov, namenjenih mreženju. Zaslužen je za na stotine objav in vedno več novih lokacij po vsej državi. Zaradi te kombinacije medsebojno dopolnjujočih se dejavnosti smo edinstveni tako na Nizozemskem kot v tujini,“ pravi generalni direktor DGG Jan-Pieter van Severter.

Resne igre

V DGG gostujejo najrazličnejša mednarodno uveljavljena podjetja, ki se ukvarjajo z videoigami in razvijajo aplikacije, namenjene tako zabavi kot praktični uporabi.

DGG je eden glavnih podpornikov „resnih iger“ – kategorije, ki uporablja igralne tehnologije za usposabljanje ali izobraževanje uporabnikov o različnih temah, na primer skrbi za starostnike ali varnosti bolnikov. Med obiskom DGG leta 2015 so evropsko komisarko za regionalno politiko Corino Crețu še posebej navdušile njegove dejavnosti na tem področju.

DGG ne podpira samo razvoja videoiger, temveč tudi svetuje podjetjem v zvezi z razvojem aplikacij, spletnimi kampanjami in interaktivnimi zasnovami. Projektna sredstva so namenjena povečanju podpore in razširitvi nabora inkubatorskih storitev za večje število podjetij ter selitvi v sodobnejše prostore. Obstaja tudi želja po povečanju prisotnosti nizozemskega sektorja na mednarodnih sejmih in krepitvi njegove prepoznavnosti, podkrepljena s sodelovanjem pri več kot 1 250 člankih, objavljenih v digitalnih, tiskanih in avdiovizualnih medijih.

Celotna naložba v projekt „Dutch Game Garden“ znaša 4 000 000 EUR, prispevek Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) v okviru operativnega programa „Zaposlovanje in konkurenčnost na zahodnem Nizozemskem“ za programsko obdobje 2007–2013 pa 1 600 000 EUR. ■

VEČ O TEM

www.dutchgamegarden.nl

Skupna vizija kohezijske politike po letu 2020



Konferenca obrobni morskih regij (CPMR) in GD REGIO pri Evropski komisiji sta oktobra v Bruslju organizirala večjo konferenco, na kateri so razpravljali o ključni vlogi kohezijske politike za prihodnost Evropske unije. Cilj dogodka „Vloga kohezijske politike pri uresničevanju prednostnih nalog EU“ (The role of Cohesion Policy in delivering EU priorities) je bil upravičiti vlogo kohezijske politike pri uresničevanju prednostnih nalog EU in dokazati, da je kohezijska politika veliko več kot le vreča denarja.

Enrico Rossi, predsednik dežele Toskane in podpredsednik CPMR, je v *Panorami* spregovoril o pomenu dogodka in kohezijski politiki po letu 2020, kot jo vidi CPMR.

Kakšno je vaše osebno mnenje o letošnjem Evropskem tednu regij in mest (EWRC)?

Letošnji EWRC je dal evropskim regijam priložnost, da predstavijo svojo zmogljivost na področju ustvarjanja rasti in delovnih mest, izvajanja kohezijske politike Evropske unije ter dokazovanja pomena lokalne in regionalne ravni za dobro evropsko upravljanje.

Za CPMR in 160 evropskih obrobni morskih regij, ki jih predstavlja, je bil EWRC priložnost, da organizira ta pomemben dogodek in tako ponudi regionalni pogled na prihodnost kohezijske politike. S konkretnimi primeri, ki so jih predstavile naše regije, je konferenca dokazala vlogo kohezijske politike pri uresničevanju prednostnih nalog EU, izboljševanju naložbenih pogojev ter doseganju teritorialne, gospodarske in socialne kohezije.

Pokazali smo, da evropski strukturni in investicijski skladi prispevajo k evropskim prednostnim nalogam, kot so migracije, podnebne spremembe in rast MSP. Pokazali smo tudi, kako



lahko s pomočjo kohezijske politike ustvarimo prave pogoje za trajnostne in dolgoročne naložbe.

Kaj meni CPMR o dosedanjem poteku obdobja financiranja 2014–2020?

Naložbe so ena od glavnih, če ne celo glavna prednostna naloga EU. So jasna prednostna naloga Junckerjeve Komisije za obdobje 2014–2020, CPMR pa v celoti podpira to vizijo in želi, da se kohezijski politiki prizna vloga glavne naložbene politike EU.

Zato CPMR poziva predsednika Junckerja in Evropsko komisijo, naj priznata dejanski potencial in moč evropskih regij. Oziramo se v prihodnost in razmišljamo o strategiji EU po letu 2020, ko bo začel veljati nov nabor politik in programov financiranja.

Pozdravljamo prizadevanja za poenostavitev izvajanja programov z deljenim upravljanjem, pridobitev dodatnih sredstev za pobudo za zaposlovanje mladih, razširitev pobude za MSP in oblikovanje prednostne naložbe za vključevanje



^ Eleni Marianou, generalna sekretarka CPMR



^ Normunds Popens, namestnik generalnega direktorja za izvajanje, GD za regionalno in mestno politiko, Evropska komisija

priseljencev. Vse to so zelo dobri predlogi Evropske komisije, ki bodo vključeni v vmesni pregled proračuna EU.

Kakšna je vizija, ki jo ima CPMR za obdobje po letu 2020?

Projekt EU je na kritični točki. Zdaj imamo priložnost, da moderniziramo kohezijsko politiko, da bo v središču prenovljene EU. Naša vizija prihodnosti politike je jasna: kohezijska politika je več kot le vir financiranja; je politika, ki izvira iz Pogodbe o EU in pomaga uresničevati prednostne naloge na evropskem ozemlju.

Kot regije moramo dokazati, da ta politika prinaša še veliko drugih koristi. Zelo smo bili zadovoljni, da se je komisarka Crețu na konferenci o proračunu EU, usmerjenem v rezultate, strinjala s to vizijo.

Kako bo CPMR prispevala k pripravam na obdobje po letu 2020?

Imamo številne ideje v zvezi s tem, kaj je treba spremeniti za posodobitev kohezijske politike. Obrobne in morske regije, ki jih predstavljamo, so sprejele dokument o stališču, v katerem poudarjajo, da je kohezijska politika bistvena za gospodarsko rast na vseh evropskih ozemljih in da jo je treba okrepiti, če želimo uresničiti spreminjajoče se prednostne naloge EU. Politiko je treba posodobiti in oblikovati tako, da bo v središču prenovljene Evropske unije.

Kohezijska politika ni le vreča denarja; premošča namreč razlike med regijami ter ustvarja rast in delovna mesta, zaradi česar je zdaj pomembnejša kot kadar koli prej Evropsko komisijo pozivamo, naj

razvije dolgoročno evropsko naložbeno strategijo, ki bo združevala skupne prednosti kohezijske politike in Evropskega sklada za strateške naložbe.

Pozivamo jo tudi, naj uvede večje spremembe in politiko poenostavi z vidika upravičencev in organov upravljanja ter oblikuje skupni nabor pravil za vseh pet evropskih strukturnih in investicijskih skladov. ■

VEČ O TEM

<http://www.crpm.org/>

KRATKE NOVICE

SMERNICE O NAJBOLJŠIH PRAKSAH V ZVEZI Z IKT



Objavljena je nova brošura, katere namen je pomagati organom upravljanja in javnim upravam pri učinkovitem snovanju in izvajanju naložb v IKT. V smernicah so zbrani uspešni projekti s področij, kot so e-uprava, e-zdravje in e-učenje ter širokopasovna infrastruktura in omrežne aplikacije, ki se izvajajo po vsej EU. Cilj brošure je spodbuditi organe upravljanja in javne uprave, da bi okrepili dostopnost, uporabo in kakovost IKT, kot je določeno v dveh predhodnih pogojenostih v zvezi z IKT iz drugega tematskega cilja.

VEČ O TEM

<http://europa.eu/!Yb39tW>

NOVI SPORAZUMI O JAMSTVU V OKVIRU POBUDE ZA MSP V BOLGARIJI

Evropski investicijski sklad (EIS) in finančni posredniki v Bolgariji so v okviru pobude za MSP podpisali nove sporazume. V šestih mesecih od začetka izvajanja programa je bilo podpisanih pet sporazumov z naslednjimi finančnimi ustanovami: United Bulgarian Bank, Raiffeisenbank Bulgaria, UniCredit Bulbank, ProCredit Bank in CIBANK. Od njih se pričakuje, da bodo sprostile 385 milijonov EUR sredstev za bolgarska MSP. „Bolgarija je v skupini držav članic, ki ima največ koristi od tega inovativnega programa kohezijske politike, ti sporazumi pa dokazujejo, da pobuda za MSP prinaša rezultate,“ je povedala komisarka za regionalno politiko Corina Crețu.

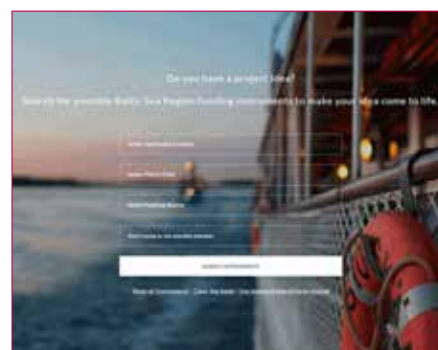
Pobuda za MSP je finančni instrument, ki sta ga skupaj razvili Komisija in skupina Evropske investicijske banke (EIB). Je del širše pobude, ki spodbuja države članice, naj podvojijo znesek sredstev kohezijske politike, prejetih prek finančnih instrumentov, v skladu s cilji naložbenega načrta za Evropo. „Upam, da bodo ti sporazumi prepričali druge države članice, da se pridružijo pobudi,“ je dodala komisarka Crețu.

VEČ O TEM

http://www.eif.org/what_we_do/guarantees/sme_initiative/smei_bulgaria/index.htm

OBJAVLJEN PORTAL „BALTIC FUNDING“

Program INTERACT je v sodelovanju s Švedskim inštitutom razvil novo orodje za iskanje sredstev za projekte v regiji Baltskega morja. Portal „Baltic Funding“ je seznam več kot 300 instrumentov financiranja, ki spodbujajo sodelovanje v regiji Baltskega morja.



Seznam vključuje več kot 300 instrumentov financiranja, tako iz javnih kot zasebnih virov, ki so na voljo v vseh državah ob Baltskem morju (Nemčija, Poljska, Danska, Švedska, Finska, Estonija, Latvija in Litva) ter tudi v državah, ki niso članice EU, na primer na Norveškem in v Rusiji. Vključeni so tudi vseevropski programi financiranja.

Dodana vrednost portala je v tem, da so številni instrumenti financiranja prvič predstavljeni v angleščini. Podrobnejše informacije so na voljo v izvirnem jeziku in na spletnih mestih instrumentov.

VEČ O TEM

<http://funding.balticsea-region.eu/>

PODONAVJE OSREDOTOČENO NA INOVACIJE



Peti letni forum strategije EU za podonavsko regijo se je odvijal v Bratislavi med 3. in 5. novembrom 2016 pod naslovom „Innovative Flows: Water, Knowledge and Innovation in the Danube Region“ (Inovativni tokovi: voda, znanje in inovacije v Podonavju). Na otvoritveni seji, dveh plenarnih zasedanjih in šestih delavnicah je več kot 800 deležnikov iz vse regije razpravljalo o prihodnjih izzivih in priložnostih, med drugim o možnostih kombinirane uporabe raznovrstnih sredstev za financiranje projektov (vključno z zasebnimi), ključni vlogi raziskav in inovacij, še posebej pametne specializacije, skrbi za mlade raziskovalce (npr. finančne spodbude za preprečevanje bega možganov) ter prizadevanjih za razvoj skupne strategije za prilagajanje na podnebne spremembe v celotnem porečju.

Ob peti obletnici strategije je nastala nova brošura, v kateri so predstavljeni pomembni dosežki, ki postajajo vse bolj opazni.

VEČ O TEM

<http://europa.eu/!JM99Nm>

POUDAREK NA ŠTIRIH MAKROREGIONALNIH STRATEGIJAH

Program INTERACT je objavil prvo publikacijo o vseh štirih makroregionalnih strategijah EU. „Makroregionalne strategije v časih sprememb: EUSBSR, EUSDR, EUSALP in EUSAIR proti skupni prihodnosti“ (Macro-regional strategies in changing times: EUSBSR, EUSDR, EUSALP and EUSAIR headed towards the future together) ponuja pregled vprašanj, ki se porajajo v zvezi s temi štirimi strategijami, ter želi seznaniti deležnike s strategijami v drugih makroregijah. Namen publikacije je poenostaviti sodelovanje in skupne dejavnosti med strategijami v prihodnosti.

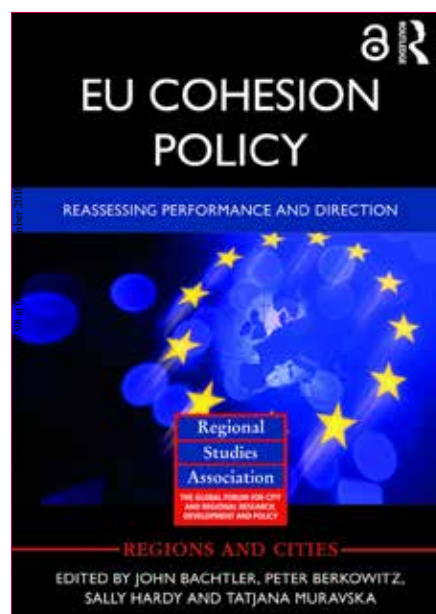


Vključuje tudi mnenja strokovnjakov in zanimiv vprašalnik, s katerim lahko bralci preizkusijo svoje poznavanje makroregionalnih strategij.

VEČ O TEM

<http://europa.eu/!WD86hd>

KOHEZIJSKA POLITIKA EU: REVIZIJA USPEHA IN USMERITVE (EU COHESION POLICY: REASSESSING PERFORMANCE AND DIRECTION)



V tej knjigi akademiki, člani evropskih institucij ter oblikovalci politiki na regionalni in nacionalni ravni ocenjujejo uspešnost in usmerjenost kohezijske politike EU ob upoštevanju najpomembnejših reform, ki jih je politika doživela v tej generaciji. V odziv na kritike glede učinkovitosti so spremembe politike, uvedene leta 2013, poskrbele za uskladitev evropskih strukturnih in investicijskih skladov s strategijo Evropa 2020 ter uvedbo ukrepov za izboljšanje strateške usklajenosti, uspešnosti in celostnega razvoja. Knjiga je prosto dostopna, kar pomeni, da jo je mogoče brezplačno prenesti.

VEČ O TEM

<http://www.tandfebooks.com/action/showBook?doi=10.4324/9781315401867>

KRATKE NOVICE

EU VLAGA V POLJSKO PROMETNO INFRASTRUKTURO

Evropska komisija je odobrila tri „večje projekte“ v skupni vrednosti 350 milijonov EUR, ki jih bosta zagotovila ESRR in Kohezijski sklad. Njihov namen je izboljšati regionalno in mednarodno povezljivost ter racionalizirati okoliški promet oziroma promet v koridorju Baltik–Jadran v vseevropskem prometnem omrežju (TEN-T).

Prvi projekt, ki bo iz Kohezijskega sklada prejel 93,5 milijona EUR, vključuje izgradnjo obvoznice blizu mesta Radom v Mazovijskem vojvodstvu vzdolž hitre ceste S7. Cilj je zmanjšati prometne zastoje okoli mesta, obenem pa zagotoviti hitro povezavo z mednarodnimi

cestnimi omrežji. Drugi projekt, ki mu je iz Kohezijskega sklada namenjenih 154 milijonov EUR, financira dela vzdolž hitre ceste S8 v Mazovijskem in Podlaškem vojvodstvu za lažji dostop do medregionalnih povezav v cestnem omrežju TEN-T. Tretji projekt, vreden 103,5 milijona EUR, ki jih bo prispeval Evropski sklad za regionalni razvoj, vključuje načrt in izgradnjo dveh obvoznic v Kujavsko-pomorjanskem vojvodstvu blizu mest Inowrocław in Brodnica. Ti obvoznici bosta omilili prometne zastoje v mestnih središčih. ■

VEČ O TEM

ESIF: <http://europa.eu/!vP47kw>

POPRAVEK

Na strani 41 revije *Panorama 58* se je v zadnji odstavek članka, ki ga je pripravila Marjorie Jouen, z naslovom „Zagotavljanje bodoče politične kohezije po letu 2020“ prikradla napaka. Pravilno besedilo se glasi: „Zaradi tega je nujno poleg uvedbe določenega namena spodbujati tudi ozemeljsko sodelovanje kot metodo izvajanja regionalnih naložbenih programov med mestnimi in podeželskimi okrožji, obalnimi in gorskimi območji ter lokalnimi oblastmi,“ in ne „Zaradi tega je nujno [...] spodbujati tudi ozemeljsko konkurenčnost kot metodo ...“.

Napako obžalujemo in se opravičujemo za morebitno napačno razumevanje.



PROGRAM DOGODKOV

30.–31. MAREC 2017

Bruselj (BE)

Forum o najbolj oddaljenih regijah

26.–27. JUNIJ 2017

Bruselj (BE)

Forum o koheziji

JUNIJ 2017

Prizorišče bo določeno naknadno

Konferenca RIS3

9.–12. OKTOBER 2017

Bruselj (BE)

Evropski teden regij in mest

10. OKTOBER 2017

Bruselj (BE)

Podelitev nagrad RegioStars

PRAVNO OBVESTILO

Evropska komisija in osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za kakršno koli uporabo informacij v tej publikaciji in za napake, do katerih lahko pride kljub skrbni pripravi in pregledovanju.

Publikacija ne izraža nujno mnenj ali stališč Evropske komisije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2016

ISSN 1725-8278

© Evropska unija, 2016

Razmnoževanje je dovoljeno z navedbo vira.

(* Právce do uporabe zadevnih fotografij se dodelijo samo za uporabo v reviji *Panorama* (številka 59) in ne za druge uporabe; v okviru revije *Panorama* 59 in njenih jezikovnih različic se fotografije lahko reproducirajo, pri čemer njihovo reproduciranje ni dovoljeno za druge namene.

Za uporabo/razmnoževanje avtorsko zaščenega gradiva tretjih oseb, ki je kot tako tudi navedeno, morate dobiti dovoljenje imetnika ali imetnikov avtorskih pravic.

Printed in Belgium

Ta revija je tiskana na recikliran papir v angleščini, francoščini, nemščini, bolgarščini, grščini, španščini, italijanščini, poljščini in romunščini. V 22 jezikih je na voljo na:

http://ec.europa.eu/regional_policy/sl/information/publications/panorama-magazine/

Priprava vsebine te izdaje je bila končana decembra 2016.

FOTOGRAFIJE (STRANI):

Naslovnica: © iStock, xeni4ka
Stran 4: © Jan Olbrycht URBAN Intergroup
Stran 5: © Joan Clos UN-Habitat
Stran 7: © Evropska komisija
Stran 10: © iStock, xeni4ka
Stran 11: © Thinkstock
Strani 14, 15: © Evropska komisija
Strani 18, 19, 20, 21: © Evropska komisija

Stran 22: © Razvojna agencija za severovzhodno Romunijo / Zveza provinc severne Nizozemske
Stran 23: © Organ upravljanja ESRR, Toskana
Strani 26, 27: © Evropska komisija
Stran 28: © Evropska komisija
Stran 29: © IDA VIB architecture
Stran 30: © Ville de Saint-Dizier, © Nancyclotep

Strani 31, 32, 34, 35: © Evropska komisija
Stran 39: © iStock, gradyreese
Stran 42: © iStock, MsLightBox, MarTech LNG
Stran 44: © GRNET
Stran 45: © dutchgamegarden
Stran 46: © CPMR
Stran 47: © Evropska komisija

OHRANITE STIKE



ec.europa.eu/regional_policy
cohesiondata.ec.europa.eu



@EU_Regional
 #CohesionPolicy | #ESIFunds



EUinmyRegion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/euregional)



RegioNetwork



yammer.com/RegioNetwork



ec.europa.eu/commission/2014-2019/cretu_en
 @CorinaCretuEU

Več informacij o dogodkih je na voljo v rubriki Program dogodkov na spletnem mestu Info regio:
http://ec.europa.eu/regional_policy/sl/newsroom/events/



Urad za publikacije

Evropska komisija,
 Generalni direktorat za regionalno in mestno politiko
 Komuniciranje – Ana-Paula Laissy
 Avenue de Beaulieu 1 – B-1160 Bruselj
 E-pošta: regio-panorama@ec.europa.eu